

سالار» هاتین نووسیمان وتمان هیچتان نه کردوو، ئهم ها تووین شان بنیات بنهین، بهام له استیدا ئهم هه ندهی قسه مان ده کرد، ئه وان زیاتر ده رگا کانیان توندتر به روومان داد خست، شه ری ناوخه بوو، نه وهی په شوو خه به دوورگرت له شان، ئه وه ده رفه ته که ی به ئهمه ی قسه وه، له وه فسه تاله شان یه وه زار ته ره شنبیری من خه ته باشترین ده ره نه رم وه رگرت، ئه وه سه ره تایه که به نا ئومه ده، به ره سیاری ته که ته ده به ته، به دوا ی نه وه چی ده که یته، چاویان له وه یه بزانه کاره کانت به ره وه کو ده وهات، من هیچ کاته که له شان ده دا شان کاره کی ده خه شه نه بووم، ئه ستا له شان ده دا له هه موو کاته که خه مگینترم، به لام هیچ کاته که هه نده وه ناکیم نه بینوو وه ئه وه ی له شان یه په نه نده بینیم، له وه زانیم هه وه خه وشه کان چین، هه ره به است ئهم خه ریکی چی بووین؟ تاز ده گه ریه که که باسمان ده کرد، ئه وه کاته ی ئهم باسمان له وه تاز ده گه ریه ده کرد، له خه رئاوا بهوو به میرات وه که له پووری تاز ده گه ری، نه وه ناوانه ی باسمان ده کردن، که ئه ستاش له کوردستان هه ره باسیان ده کره ته، په یوه نده نه بوو به تاز ده گه ری شان یه، هه نده ی په ره ژه ی ده ژه شان بهوو، ده ره نه رانه که به دوا ی فسه م که تر ده گه نه ن، که ده ژه ته واوی به نه ماکانه شان یه، به به وا ی ئهم یه که م برین به ره جه ته ی شان یه ئهم ده که وه ته له ره گه ی تاز ده گه ریه وه یه، چونکه تاز ده گه ریه که سه ره نه ده داته له شان یه ئهم ده زاده ی ساته وه خه ته کی ترسناکی نه نفال وه هه نه بجه یه، که سه هه نده ی به عس به م تاز ده گه ریه ده لخش نه یه، به یه ده رگای نه نه نامه کان ده کاته سه ره پشت تا به ویستی خه ی شان نه کاری کورد باس له شان یه کی نه زموونگه ری وه تاز ده گه ره بکاته، چونکه له به نه رته دا شان یه یه که بوو بیرکردنه وه ی شان یه به بیانوو فسه می با وه شان یه جیهانی، مره قی کوردی دوور ده کرد وه له که شه کولتووری وه نه ته وه یه کانی، له ساته وه خه نه نفالدا ته به یته زمانه ی کوردی وه جل وه به رگی کوردی وه دیمه نی مایه کوردی به گه ته یته به جوله وه سه م وه م وه قوماش وه گوریه، جگه له به عس که سه ره که وه تووه له وه؟ ئهم نه وه یه که مان هه یه هه شتا خه ون به وه شان یه ده بینته، به دوا ی په ره رین من یه که که بووم له وه شان نه کارانه وه کارم ده کرد ده نووسی وه نه خه م ده گرت، بهام له په سه یرمان کرد ته نیا شان نه کارانه ها وه مان له هه نه که ماون، ئه ده بینه رمان نه بین، ئهم ته م ته مان ده به خه وه، گوا یه بینه ره هه شیاری لاوازه وه له وشاکاره فله سه فیانه ته ناگاته، نه وه ی من په ویسته په رشی هه به ته له وه ی بووه بکوژی شان، بهام جگه

لَمِنْ كَسْ ئَو بَوَریی نی، وَا نَزَانِیت ئَو لَخْ بایی
 بوون، نَخَر ئَو پَری بِرِپرسیاریی تی ئَخْلاقِی بِرامبَر
 شان، مِنْ هَاوَلاتی کی شانِیم، ئَو دَسْتِواژِیم لَ شانِ کار
 هادی ئَلْمَهدی وِرْگرتوو، هَلَبَت زَرْتان نازانِ بَر لَمِنْ
 هادی وای ووت، بَلَل ئَو هَر بَلَل استی هَاوَلاتی شانِ بوو، واک
 چَن کَم دَسْتی دَدایِ کاری تَلَل فزین دَن تَزانی خَریکی
 خیَانِ تَکردن لَنِشْتما نَکَی کَم شانِی، بَلِی ئَوَم تَنیا
 واک ئَمَانَت باسکرد، دَمَم و سَر قسَم کانی خَم، دَبَلَت
 لَبِرامبَر نِشْتما نَکَمدا شانِ استَگ بَم، لَهْ هَلَل و
 خیَانِ تَن کاندَا تاوانِ کانم بَگرم ئَسْتی خَم، هَر کَسَک وای
 نَکرد، نَک هَاوَلاتی نی، بَلَل کو بَلَل گانِی هَا تَن ماک کَم
 مایِ ئَو نی، بَلِی لَم گفتوگَی دا زَرَم بَلَل مَبَسْت
 بَلَل گَز مَعْرِیفی باوی تیَر شانِیی کان بچین و، ئَو
 تیَرانِی خَر ئَاوا واک میراتِکی شانِیی سَیری دَکات، کَچی
 هَشْتا لای ئَم و شانِ کارانی عَرَب دیدَکی پیر زَگَرَا و
 هَا یان هَلِی لَبِیرکردن وای شانِیی دا، ئَو هَلَل واک نی بَل
 خَل گَوَر بِنین، هَلَل ی قسَم کردن لَل ئَسْتا کَم تَمی دَگَین،
 بَلَل گَز دا چوونِی بَل تیَر، نَک بَل تَکردن وای، هَلَل ی دیدی
 خَل یی بَل تیَر، لَو وای چَن سَر لَل نَو بَتوانین
 لَهْ هَلَل شانِدن وای سَلَنَتِری گوتاری تیَر، بونیاد کانی
 بنووسین و، ئَو وای جَلَل گَی گومانی مَن نی ئَو وای،
 شانِ کارانِک کَم تانِستَا تیَر کان واک پیر ز دَبینن، ئَو
 گفتوگَی واک گونا هَک لَبِرامبَر تیَر سَلِیر دَکَن،
 رَژگارِک بَل ئَم مَش هَلَل مان شت بوو، ئَو تیَرِستان دوا هَلَل مین
 پَلای باای شانِ بوون، بَلَل م کاتِک لَل ناو نَدَگَرَتی شانِی
 خَر ئَاوا دا دَبینیت، ئَو وای بَل ئَم ی شانِ کاری کورد پَلای
 باای شانِی، بَل ئَو ی شانِ کاری ئَو کولتور خَر ئَاوایی
 واک میراتِکی تاز گَری سَیر دَکَرَت، نَک خودی تاز گَری
 بَلَت، ئَو مَش خَوَقاندنی چَمکی جیاوازی نَوان مَنی کورد و
 ئَوِتری خور ئَاوایی. رَلَل گَل هَلَل واک وای پَلویستی بَل بَوَریی کی
 زَر بَلَت، تا ئاستی ئَو وای گفتوگَی کَم لَم رَژگار دا بَل های خَی
 نِشان نَدات، بَلَل م بَلِی تَلَل یشتنی رَژگار ناچار واک
 هَلَل واک خَاک اَیی دَبینرَت، کَم پَرِژِیتر بَل دَوای خَیدا
 دَنَلَت، دَمَم واک لَل گَی پرسیار کانی دواتر لَسَر تَوای
 ئَو پرسیان قسَم بَکَم، کَم شانِی لَل کَم لَگای کوردیدا کووشت،
 واک سَلَر تا ئاماز مان بَل کرد دَمَان واک لَل وانگَی
 هَلَل واک شانِدن واک رایی و چَمک کانی واک سَلَنَتَر و بونیاد و

زمان و جیاوازی بـ مانا دەرـدايـیـکـی کار دـکـین،
دـیـگـوازیـنـدـو ناو تـگـیـشتـنـکـانی مانا تیـریـکان، لـساتی
هـلوـشـاندنـو تیـرو چـنیـتی نووسینـو ی بونیاد، ئـو شـ
زگار بوونـ لـسـنتـر و گـانـو یـ بـ بونیاد بـر لـبوونـ
گوتار، ئـو ی بـ ئـو میتـدـ وونـ خـشـختانـ بونیاد وک
گوتار سـنتـری نیـ و لـدـرـو ی سـنتـر.

▪ * شانـی ئـزمـوونـگـری کوردی شانـیـک نـبوو کـ بینـری
کوردی بـ شانـی باـا ناساند؟

▪ ئـو پرسیار لـبـنـر تـدا خـراپ نیـ، بـام ستراتیژی شانـ
چی؟ ئایا ئـم پـویستمان بـو بوو شانـکـمان گوزارشت
لـشانـی باـا بکات، شانـیـک بـت اـبکات لـکـشـکانی مرـقی
کوردی؟ هـر بـاـاست ئـو خـ فریوودانی ئـم نـبوو
لـرابـردو و یستومانـ وای بخـینـ وو لـلـی تـکـستـ
جیهانیـکان و لابرندی بـشـکی زـری دیالـگـکان و گـیـنی بـ
وینـ گوايـ لـم رـگایـو باسی برینی کوردی دـکـین؟ مـگـر
تـنیا لـزهنی دـرـهـنـردا وینـی و بونی هـبـت، سـرـنـجام
بینـران نمایشـک دـبینـ گوزارشت لـو ناکات، بـیـ ئـو
دـستانـمان پـویستـ ئـو و قبو بـکن، کـشـی شانـی کوردی
خودی شانـی ئـزمـوونـگـری خـیـتی، ئـزمـوونـگـری بـکـ دـرـو
بزانی شانـی کوردی کـشـی هـیـ؟ دواتر بـاـاست ئـستا سـتی
ئـو یـ لـ خـمان پـرسین: سـرچاو تیـریـکانی ئـو شانـ
ئـزمـوونـگـری چی بوو؟ لـکوـو هـتبوو؟ لـچی ئـزمـوونی
دـکرد؟ هیوادارم سـلیقـتان هـبـت و ئارامگر بن، تا وـام
بـو پرسیارانـ دـدینـو، دیار سـرچاو تیـریـکانی شانـی
ئـزمـوونـگـری کوردی خودی دنیا ئـزمونکاریـکـی شانـکارانی
خـرئاوا نـبوو، بـکو لـناو شانـی وینـی عـراقیـو دـرـک
یان ناوی دـرـهـنـرکی خـرئاوایی دـت، لـووی خویندنـو ی
بایـگرافـیـو، گـر بـوانین دامـزـرنـری ئـو شانـی
شانـکار کـک عـرـبـکان بـ داهـنـر ناوی دـبن، منیش
سـرـتای ژبانی شانـیم تـواو وامدـزانی شانـ لـسـر دـستی
ئـو شانـکار یـ، ئـویش سـلاح قـسـبـ، بـیـ کـتب و سیناریـو
دـری ناو وتارـکی نیـ نـمخویند بـتـو، بـام با ستایشکار
نـبین با بـین بـ دیدـکی خـنـیـو لـی بـوانین، دـزانم
دـتـوـت بـلـی بـ ستایشکار نـبین؟ بـزار بووین لـو ی ستایشی
بـکن، تـنانـت من کارم لـسیناریـیـکی شانـیشدا کردو،
بـیـ دـمـوـت ئـتر بـ دیدـکـتر لـی بـوانین، ئـو کارـکتـر
کـ رـلـی شـرعی بـعـس، شانـ لـکـشـکان دـردـکات و دـیـگـرـت

بـ ناو فـ می سوریا لیزم، هـر کاتـک ئـدـب و هونـر باسی
 لـکـشـی کـمـلـگا نـکردو فـ می خولقاند دـسـا تـ فاشیـکان
 کـشـیان نیـ لـگـا یـدا، ئـوانـی ئـو شانـ ئـزمـوونـگـریـ
 دـنـو و کوردستان، ئـوانـن کـ خوـندکاری ئـون لـ بـغدا،
 دـست و هاوـ و ئازیزـکانمان، گومانمان لـ تواناو خـونبینی
 شانـ بیان نیـ و هـمووشیانمان خـش ئـوت، بـام پرسـک زـر
 لـ خـشی ویستی گـرنگـر، کـواتـ سـرچاو تـیریـکانی شانـی
 ئـزمـوونـگـری کوردیی. شانـی وـنـی عـراقی، ئـزمـوونـکردن
 نیـ بـقـد ئـوی لابرندی بـشـکی دیاری تـکـست و گـا یـنیـتی بـ
 وـنـ و بـکـمـمـک دـلاتی ناتـباو، کـشـکی سوریا لیا نـ
 بـرهـم دـنـت، ئـو شانـی عـراقی دلخـش دـکات، مرـقی کوردی
 لـکـش سـرـکیـکانی دوور دـکاتـو و شانـکـش دـکات بـ
 پـراوـزی شانـی عـراقی، ئـی شانـکـ لـچی ئـزمـوونی کردوو؟
 ئایا ئـزمـوونی شانـی خـرئاوایی بوو؟ کـ وتمان شانـی وـنـی
 عـراقی بوو، بـلام ئـوان باسیان لـ ئارتـ و گرـتـفسکی
 دـکرد، ئـم لـدرـژی ئـو گفتوگـیـدا دـنیام دـگـا یـنـو
 سـر ئـو باسـ لـ ئاستی تیـری تیـریستـکانی خـرئاوایی قسـ
 دـکـین، چونکـ زـرجار دـبیستمـو گوايـ بـم دوايیانـ من
 وتومـ گرـتـفسکی لـشانـدا گـرنگ نیـ، بـداخـو مرـقـگـلـک کـ
 وک ئـو بیرت نـکردـو کـ نـیتوانی بخوـنـتـو کـ دـستی
 نـگـیشـت بـ کـتب و سـرچاوـی ئـرگینالی، چی بکات تا
 بیسـلمـنـت کـ وک تـیـ؟ هـر دـبـت تـمـت بـ بتاشـت، من
 پیاوـکی باوـداری خوداییم و لـخـزر تـی مـسیح فـری بووم
 دـبـت بیانـخـشین لـگونا هـکانیان، بـام لـهـمان کاتدا
 لـسـر من پـویستـ هـو و نـزانیـکانیان بـ راست بکـمـو و
 بـردـمیان وناک بکـمـو، لـو تاریکیـی تیایدان وناکی بـ
 چاوـکانیان بگـا یـنـمـو، دواتر دـینـ سـر گرـتـفسکی و
 ئارتـ، با لـ باسـکـ زـر دوور نـکـوینـو، شانـی
 ئـزمـوونـگـری کوردیی تـنانـت شانـ خـرئاواییـکـشی وک خـی
 وـرنـگـرت، بـ نمونـ دوو نمایشان بـ ناوی شانـی ژوور بـرهـم
 هـناو، سـر تـا کـ دـچـی سـر سـرچاو تـیریـکانیان بـ ئـم
 شانـی، فریوی دـستی کـتبـکی عـرـبین کـ بـدوو لاپـرـ باسی
 ئـو شانـی دـکات، ئـنگـ ئـمرـ ئـو زانیاریانـ لـ ویکپیـدا
 زـر زیاتر هـبـت، ئـو گـرفتـک نیـ، گرفتـک لـو دـست پـ
 دـکات بـهـی ئـوی بـ شانـکـ ووتراو ژوور، ئـو دـستانـ
 واتـگـیشـتوون دـبـت لـ ژوور نمایش بکـرت، بـیـ شانـکـیان
 بردـتـ ژوور، کاتی خـی منیش ئـو هـا یـم کردو نمایشـکم لـ

کۆرکۆک لـژووردا نمایش کرد، منیش واتـگـیـشتبووم، لـکـاتـکـدا
 شانـی ژوور بـواتـای شانـی بچووک لـ فـمـی ژوور، بـ ئـوـی
 وـنـی ئـو شانـی بـکـ بـینیت، ئـمـ دوو شانـی وـامـان
 لـکوردستان هـیـ، هـلی بـرـوـبـرـتی شانـی هـولـر و هـلی
 پـیمـانگـای هـونـرـ جوانـکـانی سلـمانـی، بـوانـ دـووترـت
 شانـی ژوور، نـکـ نمایش بـرینـ ناو ژوور، کـواتـ هـر لـناو
 نان و میتـدـو هـلـ هـیـ و دـبـت است بـکرـتـو، جـگـ لـو
 ئـزمـوونگـری ئـو نیـ کـ نمایش لـهـلی شانـ بـنیتـ دـرـو،
 بـلـکو ئـزمـوونگـردن بـواتـای ئیشکردنـو لـسـر تـکنیک و تـیـر
 لـناو دـقی شانـی وـکـ لای بـرـخت و بـیکیت و یـنسـکـ
 دـیـبـین، بـلام لای شانـکاری کورد ئـزمـوونگـری واتـ هـاتـنـ
 دـرـو لـهـلی شانـ، ئـوـش لـشانـو دـگـرـت بـ پـرفـرمانـس
 و یا ئـوـی پـی دـلـن شانـی دواي دراما، بـ کورتی تیپی
 شانـی ئـزمـوونگـری کوردی هـشتاکان و تیپی شانـی
 ئـزمـوونگـری کۆرکۆک کـ من سـرـک و دـرهـنـری بوومـ و کارم
 بـ کـمـلـک گـنج تـیـاـیدا کردوو، هـیچـیان شانـی ئـزمـوونگـری
 نین، بـلـکو کاری پـرفـرمانـسین و لـرـژگاری خـیدا کـسمـان
 پـمان نـزانـیوو، ئیدی کاتی ئـوـی ئـستا هـلـکـانمان
 بدـزینـو و باسیان بـکـین.

- ترس دـکـوـتـ کـوـو لـ هـوـشانـدنـوـی سـنـتـر بـ گوتاری
 تازـگـری و شانـی ئـزمـوونگـریدا؟ ئایا بونیادـکان لـو ووبـرـدا
 ونکردنی شوناس نیـ ؟

* لـچی دـترسیت؟ لـوـی مـژووی ساختـکاریمان ئاشکرا دـبـت و
 دـبـینـ دژ مـژوو؟ من ترسم لـو نیـ، بـیـ دـبـت ئـو سـنـتـر
 هـلبـوشـندرـتـو، هـوـشانـدنـوـی سـنـتـری تازـگـری کوردی،
 قسـکردنـ لـئاستی تیـری ئـو سـنـتـر، چی تازـگـری بـرهـمـهـنا ؟
 لـکوـو هـات؟ پـیـوـندی نـوان تازـگـری و کولتور چـی؟ تازـگـری
 کوردی زادی دـخـکی شانـی نـبوو، هاوکات بوو لـگـگـ تـوژمـکی
 شانـی عـراقی لـساتـوختـکـدا بـعـس دـگات بـ وـنـی باـای تـقـنـر،
 سـرکـوتنی جـنگی هـشت ساـی لـگـل ئـران و وـرانکردنی دـهـاتـکانی
 کوردستان و شـشی کوردی بـناچاری دـرواتـ ئـودیوی سنوور، ئـوـش
 و دـکات بـعـس هـستی سـرکـوتنی بگاتـ لوتکـو عـراقی سـددام
 عـراقـکی بـعـسی بـت، شاعیرـکی وـکـ نزار قـبانی دـت دـکـوـتـ
 ستایش و دـلـت «بـخـشـویستـکـم بـلـن لـبـغـدا، بابـت بـ بـغـدایـ»
 دواتر بـ شیعی شمشـر جـرک لـپاشگـزبونـو دـخاتـ وو، ژنـ

شاعیری کوٲتی سوعاد سٲباح شیعرك دٲنوسٲت بٲناوی «خودٲی
سٲربازٲکی عٲراقیم پٲ بدٲ هٲزار شیعرت ئٲدٲمٲ» ساٲ ناسوٲٲٲوٲ
ئٲو سٲربازٲ وٲاتٲکٲی داگیر دٲکات، قٲبانی و سٲباح لٲماوٲی
ساٲٲکدا لٲٲٲی شیعركوٲ پاشگٲزبونٲوٲی خٲیان نیشان دٲدن،
شانٲکاری کورد دواٲ چٲ ساٲ هٲشتا ستایشی دٲخٲک دٲکات کٲ بٲدژی
کولتور بوو، لٲو ساٲانٲدا بٲعس دامٲزراوٲکان کٲنترٲل دٲکات و
ئٲرگانٲ چالاکٲکان پٲک دٲخات، ئٲوٲش دٲرفٲتٲکی گرنگٲ بٲ
کٲمٲلگایٲکی بٲعسی تازٲگٲر، چونکٲ تازٲگٲری و فاشیزم لٲناو یٲک
مندالدان دٲنٲ بوون، ستالین و هیتلٲر و سٲددام دٲخولقٲنن، نازیزم
و بٲعسیزم دٲنٲٲ بوون، لٲسایٲیدا هیرٲشیم و هٲلٲبجٲ دٲبن بٲ
دوو شوٲن وٲک ئاماژٲی درندٲی فاشیزم لٲتازٲگٲریدا، هٲلٲکٲست و
ئٲنفال دٲنٲٲ بوون، لٲرٲدا فاشیزم دامٲزراوٲ ئایدیٲلٲژیٲکانی
وٲک سٲربازٲیٲکانی گٲشٲ پٲ دٲدات تا هٲموو شتٲک بٲدٲوری خٲی
بسوٲٲٲوٲ، تازٲگٲری بیانویٲکی ترسناکی هٲیٲ بٲ لٲکارکٲوتنی
کولتور، سیماکانی بوون دٲسٲٲٲوٲ، شانٲی ئٲزموونگٲری وٲک فٲٲٲکی
تازٲگٲری دٲٲٲ ناو ژیانی شانٲییمان، خٲون بینین بٲ شانٲیٲکی باٲا
لٲبنٲرٲدا کوشتنی خٲونی شانٲیٲکی کوردیٲ، بٲٲام کٲمیدیاکٲ
لٲوٲوٲ دٲست پٲدٲکات کاتٲک لٲژٲر دروشمی «بٲرٲو دامٲزرانندی
شانٲی کوردی» دٲیان وتار لٲبارٲی شانٲی ئٲزموونگٲری کوردی
دٲنوسرٲت، تا ئٲو شوٲنٲی بٲئاگایٲ زائٲ دٲخٲکٲ سرووشتیٲ، بٲلام
کاتٲک بٲئاگیان بٲنیتٲوٲو سووربن لٲسٲر هٲمان دنیا بین، لٲوٲوٲ
تراژیدیا ئٲخلاقیٲکانی لٲدایک دٲبٲت، چونکٲ ئٲو تازٲگٲریٲ لٲ
ٲوالٲتدا خٲونٲکی شانٲیٲیٲ، بٲلام لٲجٲوهٲردا لٲشوٲنٲکٲوٲ دٲت کٲ
دٲزگا ئایدیٲلٲژیٲکانی بٲعسٲ بٲ لٲکارکٲوتنی کولتور لٲکٲمٲلگادا،
بٲیٲ سیماو خٲسلٲتٲ کوردیٲکان وٲک سونٲتگٲرایٲکی کٲن لٲشانٲدا
سٲیر دٲکرٲت و هٲندٲک ئاماژٲی سوریالی دوبارٲ دٲبنٲوٲ، وٲک ئٲوٲی
لٲوتارٲ ئٲرشیفی و کتٲبٲ کٲکراوٲی وتارٲکانی ئٲم شانٲیٲ لٲلایان
شانٲکارٲکٲوٲ نوسراوٲو باس لٲکارٲکانی خٲیان دٲکات، نیگٲران
دٲبٲت کٲ ئٲمٲ کاری ئٲوانمان نٲدیوٲ چٲن قسٲیان لٲسٲر دٲکٲین، با
سٲرنجٲک بنووسم، کتٲب و ئٲرشیف بٲ ناسین و گٲرانٲوٲی ئٲو
رٲژگارٲیٲ دٲنا بٲچی کتٲبی لٲبارٲوٲ دٲنووسن، تٲ کٲ نمایشٲکانی
راینهارت و بٲرگمانت نٲدیوٲ چٲن کتٲب لٲبارٲیان دٲنووسیت، مٲگٲر
تٲنیا بٲ سٲرچاوٲکان نٲگٲرٲیتٲوٲ، بٲیٲ با بچینٲوٲ سٲر قسٲکانی
خٲمان، ئٲو شانٲیٲ لٲ بٲغداوٲ دٲت، تازٲگٲریٲکٲ دابران لٲگٲل
کولتور دٲخولقٲنٲت، هٲموومان شاگٲشکٲ دٲکات، کاتٲک حٲقیقٲتی
جیاواز دٲبینین، لٲاستیٲکان تٲدٲگٲین، دٲیانٲوٲت بٲسٲر ئٲو
مٲژووٲدا باز بدٲین و کوٲرانٲ ئٲوٲی دٲمانٲوٲت بیخٲینٲ ووٲ

نەیبینن، دنا توو دبن و دتوانن سوکای تیمان پەبکەن، دتوانیت بەدژی وانینەکانمان بیت، بەبام تەمات بەخشینەو و گومانکردن و فەتوادان ئەخلاقەکە هشتا بەردەوامی هەیه ل ناو مەرالەکی بەعسیانە، هەندەک لە مەلکارەکانیش کە هشتا فەری عەرەبەکی باشیش نەبوونە دەکەوونە فیکە و چەپە لێدان، بە باوەری من بە قسەکردن لەشانیەک پەویستە زمانی ئێ و شانەیه بزانی و کولتورەکی بناسیت، ناکرێت تە یەک کتەبی ئارتە بخوێنیت و دوو کتەبی لێسەر بنووسیت، ئێی کتەب و روانینەکانی تری، جا واز لێ وێش بەنە نە کولتوری فەرەنسی و نە زمانی فەرەنسی بزانی هەر ئێ و مەنتاز و کەلاژ عەرەبە لێ کتەبەکەت بەرهەم دات، تا ئێستا باس لێ جەستە ی ئێ کتەر دەکەین لای گەر تەفسکی، بەلام تە کە مەلگای پەلەندی نەناسیت، کە زمانی پەلەندی نەزانی، ناتوانیت بە وەرگەڕانی کتەبەکی گەر تەفسکی بناسیت، دواتر دێنە سەر قەناغە جیاوازیەکانی ژبانی شانی گەر تەفسکی، کە لای کورد هەر هەمووی وەک یەک سەیر دەکرێت، بەلام کاتێک شانە لابەرێکەکی دروست دەکات، مەبەستی لێ وێ چەن دوا سوتاندنی جەستە ی مەرەقی پەلەندی بەدەستی نازیەکان، شانە دتوانێت ئێ و جەستە یە بنیات بنێت و، واتە جەستە دەکەوێتە نەوان پەییو نەدیەکی فەرەنگی و کولتوری، فەرەنگیەکی شانی ی و کولتوریەکی ژبانی مەرەقی پەلەندی، بەیه گەر تەفسکی خە ی ناو دەبات بە ئێنترەپەلەگەکی شانی، نەک دەرەنەریەکی شانی، کتەبی شانی هەژار لێ و سالی دەکرێت بە عەرەبی و تەواوی شانی عەرەبی گەشکە دایانگرت بەوی گەورەترین سەرچاوەیان بە تازەگەری بەدەست گەیشت، رەک هاوتای ئێ و سالی یە کە گەر تەفسکی رەیشوو بە ئیتالیا و پانزە سال پەش ئێ و ووداوە کەتایی بە شانە لابەرێکەکی هەناو، کە ئێمە وەک شانی هەژار دیناسین، هەوێشانەوێ ئێ و سەنتەر و دەکات بونیادەکان سەر لێ نوو کەبەخەینەو، وێنە جیاوازیەکانی کاری شانی و کتەبەکان وەک بونیادی سەرەخە بناسین، بونیاد بەهە ی ئێ وێ سەنتەری نیە، بەیه لێ بەردەم بونیاددا دەبەت بزانی کە ئێمە قسە لێ دێق وەک بونیاد دێکەین، ئێ و شوناسە لێ دێست دێکەین کە بە شانی ئێزموونگەری کوردی ناسیمان، بەواتایەکی تر شانی یەک بوو وەک پەرێزێکی تەواو سەیری دێکەین، تەواو بەو مانا فەلسەفیەکی کەتایی هاتن، بەیه شانی ئێزموونگەری کەتاییەکی دێبەت قسە لێخەوشەکانی بکەین، بەیه نیازخراپی وەک بەشەک لێکارەکتەرەکانی ئێ و رەژگار تە گەیشتوون.

*ئێگەر هەلەکەست دەرگایەک بکات و بە گەر تەفسکی تا جەستە ببەت بە زمانی سەرەکی شانی و گەرنگیەکی دەرەکی و، ئاخە ئێمە بە ئێ نفال

پشکینن کان توانای ئوو یان هه یه فیه مینتر بیه خشن، گرتی ئهم ئوو یه یان لشان یه کی سون ته کار ده کین یان ئوموونگ رین، له م سالانه ی رابردوو دهره ندری هاوچه رخه پهنه ندی یان کلاتا نمایشه کی شان یه په شکله ش کرد به ناوی «ترانسفهرت» که باسی له هه له که ست ده کرد، ته نانه ته سه زگار بووی هه له که ستی هه نابوو، جهسته ئاماده بوونه کی ئوته ی نه بوو، ژنه که و دوو پیاو چیره کی ئوو و ژگار یان ده که گه ایوه، دهره ندر شوازی گه انوه و جوله ی ئوه وان ده ست نیشان ده کات، ئه نگه گه ر نمایشه که لشان یه کوردی نیشان بدرته به کاره کی سونه تگه رای خراپ ناو به رین، به لام ئوو نمایشه کاریگه ریه کی گرنگی و ده ست هه نه له نه ووه ندی ره خنده ی شان یه و بینه راندا، نمونه یه که هیچ په یوه ندیه کی به گره ته فسکیوه نیه، نه که هه ر ئوه به به که هه ر بیریشی له ناکا ته وه، ئوو ده یه و ته دیدی خه ی و که دهره ندره که له ئه مه دا به تراژیدیای نه ته وه که ی بخاته وه، هه به ته گره ته فسکی به ئه نستویه که ی خه ی و گروپه پهره رمانسیه کانی و که شان یه زار و پیسن که زلا گرنگی تایبه تیانه هه یه، به به ام به گشته و که میراته کی تازگه ری سه یر ده کرت، که له ئه مه دا نو نه راییه ته تازگه ری ناکات، ته نیا به کوردو ره ربه نو نه راییه ته تازگه ری ده کات. له وان یه دوا ی سی ساه ته تر له ره ی وتاره کی ره به کانه وه شان کاری کورد یان کلاتا بناسه ته ئه وسه بکه و ته ستایشکردنی، به به ام هه رگیز ناتوان ته له ئه ستادا باوه ره به وه به نه ته که ئه ستای خه ی چیه و چه نه ویستی به قه ناغه که نه که به ئه زموونگه ری ناسراوه، له تانی ناشارمه وه، به داخ وه شان کارانه کی کورد که له خه رئاوا ده ژین ره له کی خراپیان بینووه له فریودانی نه وه نو یه کانی شان وایان ته که یان دوون هه شتا ئوه ناوانه کاریگه ری گرنگیان له نه خشه ی شان یه جیهانی هه یه، له تانی ناشارمه وه زهرینه ش ئوه قسان یان په خه شه، چونکه ناچار به وه نابن به دوا ی زانیاریتر بگه رهن، هه ر ئوه سه رچاوانه وه هه نده کی تری ره به ی و فارسیت ده ست بکه و ته، به وه به خه ته ده نه ته ته تاز ته ترین سه رچاوه کانت به ده سته وه یه، کاته که اچه نینی به درووست ده که یه، خه شه ویست نه ته و هه موو قیان له ته، چونکه که سه نایه و ته دان به ان درووست بکات و ته بگات تازگه ری که ی ناسیوومانه که نه بووه و جگه له ئه مه و ئه وانی ده وروبه رمان به که ستر گرنگ نه نه، له ژانه ی ابردوو وتاره کی شان کاری که ی تازیم خو نه وه، گله یی له نه ووه ندی ئه زموونگه ری ئوه بووه که کامه ران ئه ئوف ئه زموونکار بووه و که چی نمایشه کانی به

شانى ئۆزموونگىرى ناسراۋ، بىلەنلەيىۋە بىۋەستى ئازىزىم دەلەم كە كامران رىئوف ھەرگىز ئۆزموونكار نەبوۋ، دەلەت دلخەش بىن بىۋە ئۆمە دەرهەنلەكى ۋەك ئۆمان ھەيەكە تەۋاۋ لى ستانسلەفسكى تەگەيشتوۋ، مەن كاتى خەي لىۋتارە پەلەندىكەشمدا كە لىچۈەرچەۋەي ۋەنەي خەۋەندەن بوۋ، لىخەۋەندەنگەي درامەتەرگى شانەي زىگمەند ھەنەر باسەم لىشانەگەرى شالىرى كامران كەد ۋەك دىدەكى ۋەقەي دەروۋنى ستانسلەفسكى، مەمەستەكەمان كە درامەتەرگەكى دىارى شانەي پەلەندىكە بىۋە ناۋى ئارتور پاۋۋەك، دلخەش بوۋ بىۋەي كوردە شانەكارەكى لەم شەۋەي ھەلەت ۋە بىگەنگە بىنى، ھەلەتە ئۆۋە ناكەتە چاۋپەشى لىخەۋەشى نەمەيشەكەنى كامران رىئوف بىكەين، بى مەن كە خراپەترەن دىدەك كەپەرىۋەي كەدوۋە تەكەكەكەرنەي چەندە قەكى شانەيەي، ئۆۋەش لىزەر كەرىگەرى ھەندەك تەگەيشتەنى عەرىبەي كە بىۋە ناۋى خەۋەندەنۋە ۋە مانەي نۆۋە ئۆۋەشى گەرتەتەۋە، بىلەم سەرىنەم ئۆۋە باشتەرنەمۇنەي دەرهەنلەكى كوردە كە لىستانسلەفسكى گەيشتوۋ.

▪ * قەناغ ۋە ئاستە جىۋاۋازە شانەيەكەنى گەرتەفسكى چەن؟ بىچە پەتەن ۋەيە گەرتەفسكى چەندە ۋەنەيەكى جىۋاۋزە ھەيە؟ نەيە شانەي گەرتەفسكى شانەي ھەزارەنە؟

▪ دەي ئۆۋە گۇمانە ھەموۋەنە، بىلەم نەزانىنەك ھەيە خەۋەشى تەيەنە، گەنگەشە لىئەستەدا دەستە نەشانە بىكەين ۋەنەكەنى گەرتەفسكى لىشانەدا لىيەكتەرى جەيە بىكەينەۋە، چەنكە تەئەستە لىكەتەبە عەرىبەكەنە باسە ئۆۋە جەيەكارەيە نەكراۋە، ئۆۋەي ئۆۋەنەشە باسەنەنە كەدەتە، شانەي ئۆمە لىيە نەزانىۋەۋە خەي لى بىدەنگە كەدوۋە، ناكەتە ئۆمە ئاستە جىۋاۋزەكەن ۋە قەناغەكەنى نەناسەين ۋە بىمە ئادەيەش ئۆۋە بى زەگەرى شانە بزانەين، گەرتەفسكى گەنگەكى مەزنى ھەيە لىنەخەشى كەرى پەرفەمانسەدا، ھەروەھا لىكەردەي ئامادەكەرنە ئەكتەر، پەرىزە شانەيەكەي بىدەرەزەيە كەتە لەم دوۋە تەگەيشتەۋە تەيەتەن، بىلەم ئۆمە ھەرگىز گەرتەفسكى نۆۋەنەرايەتە تەزەگەرى ناكەتە، بىقەد ئۆۋەي كەلتورەكى شانەيەي خەلقەندوۋە، كە ۋەك مەراتەكى تەزەگەرى دەيەينەين، نەكە ئۆمە تەنەنەتە بى خەۋە شانەي پەلەندەي، ئۆگەرچە تە ئەستەش گەروپە پەرفەمانسەكەن ئۆۋە بىرەبەرى خەيەنەزەنە، چەنكە چەندە چەمەكەكى جىۋاۋزە ھەنەيە ئاراۋ جىۋاۋزە لىتەگەيشتەنى باۋە شانەيەي، بىلەم با ھەناسەمان دەرەزەلەت ۋە بىۋەنەنە ئاستە ۋە قەناغەكەنى لىيەكتەرى جەيە بىكەينەۋە، سەرىتەي كەركەرنە ۋەك لىكەتەبە ئەلەم ۋە ئەيە

به‌غش‌کام ل‌شان‌دا که کت‌بی‌که ل‌دوو برگ پ‌کها‌توو،
 باس ل‌شان‌ لاب‌ری‌که‌ی د‌کات که دواتر ل‌دقیق فلادزین که
 بر‌وب‌ری شان‌ب‌که‌ی‌تی شان‌که‌ی ناو د‌بات به‌شان‌ی ه‌زار،
 ئو د‌ست‌واژ‌ی‌ی د‌ب‌ت‌ج‌ی س‌رنجی گر‌ت‌فسکی و هاو‌ا
 د‌ب‌ت ل‌سر ناوانی شان‌ لاب‌ری‌که‌ی به‌م ناو،، شان‌ی
 ه‌زار به‌خی ل‌ن‌وان سا‌انی ۱۹۵۸-۱۹۶۹ به‌س ق‌ناغی
 کارکردن ت‌پ‌پ‌وو، ت‌م‌نی شان‌که‌ی یانز سا،، ق‌ناغی
 ی‌که‌می کارکردنی ل‌و‌دا گر‌ت‌فسکی لاو د‌ناسین، د‌ره‌ن‌ر‌کی
 ل‌ن‌وان سا‌انی ۱۹۵۸-۱۹۶۰ د‌ست به‌د‌ره‌ن‌انی شان‌ی‌ی د‌کات،
 گ‌نج‌کی بیست سا ی‌که‌م کاری خی ل‌گ‌گ‌که‌م‌ل‌ک
 خو‌ندکار‌ک و‌ک کار‌کی ئار‌زوم‌ندان به‌لاب‌ر‌که‌ی نمایش
 د‌کات، نمایش‌که به‌ناوی «ش‌یتان کردی‌ژن»، ه‌ر ل‌و
 سال‌دا شان‌گ‌ری «خوای باران» نمایش د‌کات، سالی دواتر کار
 د‌کات ل‌ت‌ک شان‌نام‌ی «ئورفی‌س» ی‌ژان ک‌کت، ل‌و کت‌ب‌دا
 ئام‌اژ به‌و د‌کات که ئو ی‌که‌م نمایشی تیپ‌که‌ی بوو،
 س‌رباری ویستوی‌تی دوو کار‌که‌ی پ‌شووی ه‌ر به‌در‌ژی‌ی کاری
 لاب‌ر‌که‌ی س‌یر بکات، به‌لام زیاتر ل‌گ‌ل‌که‌م‌ل‌ک گ‌نجی
 خو‌ندکار پ‌شوو کاری کردوو، به‌ام ئ‌م ناتوانین
 ل‌ب‌ن‌ر‌ت‌دا ئو به‌م‌ژووی شان‌ی ه‌زار س‌یر بک‌ین، چونک
 پر‌ژ‌ی‌کی ب‌رد‌وام ن‌بوو، و‌ک ئ‌وان‌ی ل‌بار‌ی شان‌که‌ی
 قس‌د‌کن، ج‌خت ل‌و د‌که‌ن‌و، ئو م‌ژووی راست‌قین‌ی
 ئو شان‌ی‌ی نی به‌ق‌د ئ‌و‌ی س‌ر‌ت‌ای کارکردنی‌تی ل‌شان‌دا،
 دید‌کی ت‌واوی نی، ه‌ر به‌ی ل‌کت‌ب‌که‌ی‌یدا باس ل‌و
 کاریگ‌ری‌ی ستانسلاف‌سکی د‌کات که ه‌شتا ل‌و ق‌ناغ‌دا
 ن‌یتوانیو به‌ی‌کجاری د‌ست‌برداری ب‌ت، سالی ۱۹۶۰ به‌دوو
 نمایش ئو ق‌ناغ‌ی ژیانی شان‌ی‌ی ت‌واو د‌ب‌ت، ل‌ دوو‌شاری
 جیاواز کار د‌کات، س‌ر‌تا شان‌گ‌ری «قابیل» ی‌بایرن
 پ‌شک‌ش د‌کات، دواتر وو د‌کات‌ی شاری ب‌زان به‌ئ‌و‌ی
 شان‌گ‌ری «فاوست» ی‌گ‌ت‌ نمایش بکات و کار‌که‌ی ل‌و نمایش
 د‌کات، به‌و پ‌ی‌ی ئ‌و شار ل‌س‌ر‌ت‌ای س‌د‌ی بیست‌م‌و
 د‌ر‌گای به‌گروپ جیاواز‌کان کرد‌و که ب‌شداری
 ل‌تاز‌کردن‌و‌ی شان‌ی پ‌ل‌ندی ب‌کن، تا ئ‌ر سین‌گرافیا
 ل‌شان‌که‌ی‌یدا بوونی ه‌ی، به‌ام ق‌ناغی دوو‌م‌دا که ل‌ ۱۹۶۰-
 ۱۹۶۴ در‌ژ د‌ب‌ت‌و، ل‌ر‌دا د‌ست‌برداری سین‌گرافیا د‌ب‌ت
 و بای‌خ‌کی تایب‌ت به‌ج‌ست‌ی ئ‌کت‌ر د‌دات، ئو کاران‌ی
 نمایشی د‌کات بریتین ل‌ پنج نمایش، س‌ر‌تا به‌شان‌گ‌ری
 «شاک‌نتالا» د‌ست پ‌د‌کات، که ل‌ت‌کست‌کی که‌نی هیندی‌کان‌و

و ډگرېراو، سال دواتر به يې کمې مجار کار دکات لېتې
 شانې نامې يې کې پېلې ندي ئېوېش شانې گډې «ئېوارې باوان» کې
 لې نوسېنې ئادېم مېچې کيچې، ئېو نوسېرې به بېردې بناغې
 ئېدې بې پېلې ندي دادې نرېت، داستان و شيعر و شانې نامې
 نوو سيو، زمانې کې قوېسي هې، کې لېا ستادا ئېو زمانې
 پېلې ندي گډې انکاري زېري به سېردا هاتوو، بهېام
 لېلې شنبيري پېلې ندي ئېدې بې مېچې کيچې وېک بنېچې کې ئېدې بې
 پېلې ندي سېير دېکېن، لېم شانې گډېريدا گډېتې فېسکې کارېک
 دکات کې پېشتر ئېنجامې نېداو، ئېوېش کارکردنې راستې وځې
 نېوان ئېکتېرو بېنېرانې، لېرېدا گډېتې فېسکې لېلې ئېم
 نمايشېوې خالېک دېدې زېتېو، کې بهېچېرېک لې جېرېکان وېک
 لابردي ديواري چوارېم، بېيې لېچې ندين نمايشې تړې ئېم
 قېناغې تيايدا بېردېوام دېبېت، کاتېک لې نمايشې «کېرديان»
 رووداوېکان لېنېخېشېانې يېکې دېروونې وېو دېدېن، بېنېران
 وېک دانېشتووي ناو خانېوادې نېخېشېکان دېردېکېون، خالېکې
 گرنگ پېويستې وېک تېبېنې سېيري بکېين، لېم قېناغېدا پېلې
 ناکات، ساېيېک نمايشې بېرهېم دېنېت، بېيې لېسالي ۱۹۶۳
 ئېمجارې دېقېکې کريستېفېر مارلې دېخاتې سرېشانې بېناوې
 «مېژووي مېرگېساتاوي دکتېر فاوست»، لېناو نوسېنې
 رېخنېيېکان رېخنېگران جېخت لېو پېيوېنديې نېوان
 ئېکتېرېکان و بېنېران دېکېنېو، کاتېک لېما لېکې فاوستدا
 مېزېکې گډېورېو فراواني ناخواردن دانراوېو بېنېران وېک
 ميوان سرې مېزېکې بانگېشت لکراون، سالي دواتريش شانې گډېري
 هاملېت نمايشې دکات لېژېر ناوې «توژينېوېيک لېبارېي
 هاملېتېو»، ئېوېيان دوا نمايشې قېناغې دووېم، کې لېم
 قېناغېدا دوو خال بې گرنگې لې ئېزموونېکېيدا دېردېکېوت،
 بايېخدانې سرېکې بې جېستې ئېکتېرو ئېويديش لابردي ديواري
 چوارېمي شانېيې، لېقېناغې سېيېم و کېتايي شانې هېژار
 برېتيې لېکارکردن لېتېک کلاسيکې ئېدېبې، يېکېم کاري ئېم
 قېناغې «ئېکړېپېليس» بوو، دېقې شانې نوو سي کلاسيکې پېلې ندي
 ستانيسواف فيسپيانيسکې. ووداوېکاني لې گرتوخانې يېکې
 دېستگيرکراوان وېو دېدات، لېماوېي پېنج ساېدا بېچې ندين
 ئيزافېو لابردينېو لېچې ندين نمايشې جياواز ئېم شانې گډېريې
 پېشکېش دکات، هېروېها يېکېک لېکارې ديارېکاني شانې گډېري
 «شازادې هېکشاوې» يېکېمجار ئېم شانې گډېريې لېسالي ۱۹۶۵
 نمايشې کردووې لې دېقې کالديرنې وډگرېراو، بېوام وايې ئېوې
 تاکې دېقېکې شانېيېتي کې کاري تيا کردووېو کراوې بېعېرېبې

لځپال هډنډک راهڼا ناکاڼی ژویش لځ سالی ۱۹۸۰ لځ گځ قاری «الحياة المسرحية» ی سوری بلاو کراوټو، لځ سالی ۱۹۶۹ گځ ټفسکی دوا هډمین نمایشی خځی لځ شانځی هډ ژار وځک دځ رهځنځر پځ شکځش دځکات کځ کارځکی ژځکستاسیس پځ ناوی «کځ تایی جیهان لځ گځو وځنځکاندا» ، کځ پځ بځوای توځژرانی شانځی هډ ژار ژو وځ دوا هډمین کاری شانځی هډ ژار، ژځگځرچی ژم پځ خځمان پځم دوا یځ لځ ژځنستیتوی ژځرشیفی گځ ټفسکی لځ شاری فرځ تسوا فی پځ لځندی هډنډک دځ کیځمځنتمان بینځ، کځ سالی ۱۹۷۰ شانځ گځری «شازادی هډکشاو» وځک کځ تایی شانځی هډ ژار پځ ژو وځی ژوروپا دځ سټک وټ کځ یان لځم شانځ یځ ببینځت نمایش کځ یان برد ټ ټ چځنځین ولاتی ژوروی لځوان؛ ژلمانیا و فرځنسا و سویسرا و چځند ولاتی کی تریش، ئیدی لځو وځ پځ رهځمی نوځیان نامځنځت، ژځگځرچی تیپ کځی تا سالی ۱۹۸۰ پځرد وام دځ بځت و کارځکانی پځشوو نمایش دځکات وځ، لځ سالی ۱۹۸۶ گځ ټفسکی دځرواټ ئیتالیا و لځو وځ خځریکی کاری پځرفځرمانسی دځ بځت و دوا تر باسی دځکځین، لځپا هډنډک روانین پځ شانځ کځی. گځ ټفسکی پځ خځی لځ شانځ لابځری کځی دځ سبځرداری پځرژځی گځان و پځکنین دځ بځت، ژو وځش ټواو پځچځوانځی ژو وځ وانینځ عځر بیځ پځ شانځ کځی و کځ شانځ کارانی کوردیش دوبارځی دځکځنځو گوا یځ شانځی ژم وونگځری سنوری نیځو پځکځ تایځ، کامل بوونی سځ قځ ناغ کځی شانځی هډ ژار دځریدځخات ژم شانځ یځ سنوری هډ یځ و لځ ناو کلاسیکی ژدځ بیات کځ تایی پځ خځی دځنځت و ژو وځی دځمځنځت وځ توځژینځو و گځانځو یځ پځ ناو دځ کیځمځنت و زانیاریځکان، پځلام با ژو وځمان لځ یاد نځچځت سځرباری بلاو کځرنځو ی راهڼا و دځ قځکی ئاماد کراوی گځ ټفسکی لځ ۱۹۸۰ پځ زمانی عځر بی، سالی ۱۹۸۵ پځ ۱۹۸۶ یځکځمجار کټ بی «شانځی هډ ژار» دځکځت پځ عځر بی رځک لځو کاتځی گځ ټفسکی خځریکی پځرفځرمانس، هډ بځت و رځگځانځ عځر بی کځی ژو وځ کټ پځ لځ راورد کځرنی پځ پځ لځندی کځ ټدځ گځیت هیچ چځمک و زار او پځک نیځ پځ هډ و رنځ گځرد را بځت، کځ دیار تا ئستا کټ پځکځ نځکراو پځ کوردیش ، پځلام شانځ کاران کځدویان پځ زځمینځی شانځی ژم وونگځری و تازځ گځری.

- ئستا ژم باسما لځ نمایش کانی ژم شانځ یځ کځردو قځ ناغ کانیما دځست نیشان کځد، کځوات دځ توانین ئاست و قځ ناغ و دځ سټک وټ کانی لځچیدا ببینځ؟ چی کځد؟ کاریگځری کانی چی بوون؟ چی لځ پځش خځی گځی؟
- ژم پځویستمان پځ هډ وځ شانځدنځو ی سځنځر لځ شانځی

ههژاردا، بمانووی سەنتەر، وەک شانێ ئێزموونگەری کوردیی
تەنیا دەبێت ستایش بکەین، ستایشکردن لەووی ئێکادیمی و
هیچمان پەنا بەخشێت، پەرژە خەندەییەکمان پەویستی بە
تەگەشتن، بەبام ئێگەر ئەم سەنتەرمان هەوێشان دەوێ مانای
وا نییە بەوامان بەگرتەفسکی نییە و تەئیدەکەین؟ ئێو
پرسیارەکە ستایشکارانێ سەنتەر دەیان وێت وەک گومان
لەپەرژەیی خەندەیی بیخەنە، دەنا لەبەردا
هەوێشان دەوێ لەردا مەبەستمان گەنەوێت بە ناو
بەدەستێ کە تازەگەری و ئێو پایەیی ئەم ویستومانە دروستی
بکەین، بە ئێوێش با قسەییکی دەردا خەیی بەنێنەوێ لەبارەیی
سەنتەر و ئێو دەنووسێت «ئەم دەتوانین بە سەنتەر
بەنێنەوێ، مەن وای دەبینم کە سەنتەر و زیفەیی و نەک بوون
بەیان واقع» کەواتە کاتێ ئەم سەنتەرمان نامەنێت، مانای
وایە بونیادەکان سەربەخە دەبن و لەردا ئیشکردنی ئەم
لەگەڵ بونیاد ئاسانتر دەتوانین تەبەگەین، بە زەر
دوورنەکەوین، شانە لابەرێکەیی کە لەدقیقە فلزین سەر تا ناوی
نا شانێ هەژار، ئێو شانەیی چەن هات ئێدەب لەشانە بکات
دەر و، کتێبێک هەیی بە ناوی «دواھەمین دەیی و هونەری شانێ
پەندەیی» قسەکردنە لەسەر کەمەلێک شانەکاری پەندەیی کە تایی
هەفتاکان و هەشتاکانی سەدەیی بیستەم لەشانێ پەندەیدا،
کتێبێکە سالی ۱۹۹۱ چاپکراوە، پەرژەییکی ئەرشیفی بە
گەنەوێت بە ناو کە سەرچاوە شانەییەکان و لەلایان باربارا
ئەستەرلەف و ئەگنەشکا کەشەر ئامادەکراوە، لەشوونەکی
کتێبێکەدا باس لە پەندەیی نەدی ئەدەب و دەسلەلاتی دەرھەندەر
دەکات، بەوێی بەدوای مایەرهەد و ئارت و گریک و بروک،
لەلای گرتەفسکی و کانتور ئیدی متمانە بە ئەدەب نامەنێت
لەشانەدا، کەواتە لەسەنگەیی ئێو کتێبێو دەنووسین گرتەفسکی
تەواوی ئێو روانینەیی پەش خەیی کەدەکات و لە ناو شانە
لابەرێکەیی کە دەخات و، بەدوای ئێزموونکردنی لەتێک
چەندین دەقی شانەیی و کلاسیکیەکانی ئەدەبی شانە، کە تاییک
بە شانێ هەژار دەست نیشان دەکات، درکی ئێو نەهەنیە دەکات،
ئێو ئایدۆکەشەت بەر و ووبەری سەربەخەیی کاری هونەری کە
لەنمایشی شانەیی جیا بەتەو، بەیە لەسالی ۱۹۸۶ دەروات
بەر و ئیتاڵیا و سەنتەرێکی تاییبەتی توێژینەوێ لەبارەیی
هونەری پەرفەرمانس دادەمزرێنێت و نمایش دەکەنەت بە
زرگاربوونی مەرقە و بەرزکردنەوێ ئاستی رەحی مەرقە، ئێوێشی
ناونا «هونەر وەک پەرفەرمانس» لە زمانی عەرەبیدا بە ئامراز

ناوبردراو، بـی هـندک شان کاری کوردیش وک ئامراز ناوی
 دبـن، لـم سالانی دواپی و رـک لـم سالـی ۲۰۲۰ کا تاژینا
 فـژنیاک کتـبـکی لـم زمانی ئیتالیـو کرد بـم پـلـندی، کـ
 بریتـی لـم کـم لـک توژینـو و گفتوگـ لـگـل گرـتـفسکی و
 نووسین لـم بارـی پـرفـرمانسـکانیدا، کتـبـک بـم ناوی
 «گريمانی سـیـم»، شتـک نیـ لـو کتـبـ خودی گرـتـفسکی
 بـم ناوی شانـی هـزار بگـرتـو سـری، بـلـکو تـواو باس
 لـم سالانی ۱۹۸۶ تاوـکو ۱۹۹۹ و ساتی مردنیـتی، چونکـ ئـو
 قـناغـ لـم ژیا نی شانـی گرـتـفسکی تـواو جیاواز، هـر لـم
 پـرفـرمانسـو و ئـو وک شانـکاری جیهانی دـردـکـوت،
 ئـویش بـم هـی گوتاری رـخـندی شانـی ئیتالی کـ وک قـشـی شانـ
 ناوی دـبـن و هـندکیش ناوـدی دـکـن بـم مامـستای قـحـ،
 ئـو ووانینانی لـم شانـی کوردیی و عـرـبی دراو بـم شانـی
 هـزاري گرـتـفسکی، لـم استیدا زادی پـرفـرمانسـنک شانـی
 هـزار، ئـم لـو کتـبـانـو بـم تایبـت لـم کتـبـکی زبگنیف
 ئوشینیسکی وـنـم استـقینـکی گرـتـفسکی دـناسین، ئـو کتـبـ
 گفتوگـی کی درـژ لـگـل گرـتـفسکی سـرباری دـیان دـکیـمـنت
 و بـلـگی وـنـی و نوسراو لـم بارـی کارـکانیـو، تـکـکردنی
 شانـی هـزار و پـرفـرمانسـهـلـی کی هـندک کوشندـی تـنیا
 زادی نـخـوندـواری و نـبوونی سـرچاوـی، وـرگرتنی ناوی
 گرـتـفسکی و سـپاندنی کارـکانیـتی بـسـر یک فـم، کاتـک
 دـیت ئـو جیاکاریـن نشان دـیت، مناـکان دـکـونـم تـمـت
 بـخشین، بـوی ئـم مـبـستمان بوو لـم گرنگی قـیـی ئـو کـم
 بکـینـو، لـم استیدا پرسـی گرـتـفسکی لـم شانـی ئـم دا پرسـکی
 گرنگـ، قسـکردنیش لـم بارـیـو هـمـو دـستـ
 ئـم زموونکارـکانمان زوویر دـکات، بـم بروای من شانـکاری
 کورد هـبـت زـر بـم ئاگایانـو ئاشنای پـرفـرمانسـبـت شـما
 عومـر، لـم رابردووشدا هـمـوتان دـزانن من لـم بارـی
 روانینـکانیان نووسیووم، بایـخم بـم هـوال و چالاکیـکانیان
 داو، کاتـک گـفاری شانـکارم لـم کـرکوک دـردـکرد، ژمارـیـکم
 تایبـت کرد بـوان و دواتریش هـرچی وتارـک لـم بارـیانـو
 هـبوو لـم کتـبـکدا چاپمکرد، بـلام بـم پرسـیاریـتی لـم شانـدا
 گرنگی تایبـتی خـی هـی، کاتـک بینیم روانین و چـمـکـانی
 لابـری شانـی لالش لـم بنـرتدا بـم نجامی بیرکردنـوی شانـی
 ئـوان نیـ و بـم کـو لـم گرـتـفسکی وـرگـراون، وک چـن
 موتورـبـم کراون بـم دیدی شـو کاریانـی تادووش کانتور، ئـو م
 دوانزـم سا پـش ئـستا لـم ئیمـلکدا پـم ووتن، ئـو بوو

بەدنگیان لەکردو پەيوەندیی هاورەیی تی مان کە تایی هات،
 بەبەم بە من کە هاولاتی کە شانەم، پەيوەندی هاورەیی تی کاتەک
 لەدەست دەدەم، دەزانم بەرەنجامی راستگەیم، گەر وەک مەرق
 نیگەرانیش بەم، ناچارم قبوڵی بکەم، چونکە ناتوانم ناپاکی
 لەخودی شانە بکەم، کە هەموو ژیانم پەبەخشیو، بەی ئۆ و
 چەمکانەیی ئۆوان بەکاری دەنن و لەهەندەک وتارەکانیان
 ناماژیی بە دەکەن وەرگیراوی گرتەفسکین، بەلام ئۆو هیچ
 لەگرنگی ئۆوان کەمناکات و وەک گرتەپەکی پەرفەرمانس، بە
 تایبەت لەئیشکردن و یان لەسەر دەنگدا.

• تیەرەکان تا چەند سوود بە شانەیی ئۆمە دەگەییەن؟ ئایا
 گومانەک هەیە لەتیەر؟

• * بەتەنیا وابەستەیی گومان نییە، هەندەیی ئۆمە زەرەیی
 ۆوانینەکانمان تەکە کردوو، ئۆوی لەفەمە می تازەگەری
 هاتە ناو شانەیی ئۆمە، تیەری لەشانە کردوو، دنیا بە
 نواندن لەسەر پایەیی ستانسلافسکی و ستاوو، بەلام
 ستانسلافسکی بوو بە شانەیی کەن، وەک شەرمەکی لەهات،
 لەشوونی ئۆودا هەندەک ناویتر جەگایان گرتوو، لەوانە
 ئارتە و گرتەفسکی و بروک و گەردن گریک و باربا،
 بەبروای من ئۆو پەنج ناو کە شانەیی ئۆمەیان لەرەیی
 ەرەبەکانەوو داگیرکردوو، پەویستە ئۆستا زەر
 زانستیانە بەدژی ئۆو داگیرکاریە بوو ستینوو، بەی
 من لەلەدا هەوو دەدەم ئۆو کارە بکەم، بەبەم سەرەتا
 با باس لە هاتنی ئۆوان بکەین کە چەن هاتن، بەچی
 هاتن؟ ئۆو نزیکە کولتوری و تیەریی ئۆوان چی بوو
 لەکەمەگای کوردیی؟ تا بتوانین بە ئاسانی لەشانەیی
 ئۆمەدا پەگەیی کە پتەویان هەبەت؟ چەن ئۆوانمان هەر
 هەمووی لە کەلاژکەدا خستە ناو وەندەیی کەوو و ناومان نا
 شانەیی ئۆزموونگەری، لەاستیدا من ساڵانەکی زەری
 تەمەنم لەئاستی کاری شانەیم بەم شانەیی بەخشیوو،
 لەئۆستاشدا ئۆو لای هەمووتان وونە، بەبەم با بیرمان
 نەچەت، ئۆوی لەکوردستان ناومانناو شانەیی
 ئۆزموونگەری نەبوو، بەبەکو پەژەیی دژە شانە بوو،
 بەداخوو من لەوو دواھەمین نەوی ئۆو ئۆزموونگەری
 بووم کە ۆۆۆۆۆ خراپمان بینی بە کوشتنی شانە، ئۆو
 شانەیی ئۆزموونی نەدەکرد، هەندەیی شانەیی دەگەیی سەر
 وەندەیی جولاو، گەفتی سەرەکی لەگەڵ دیالۆگ هەبوو، بە
 ئاگا لەوی شانە خودی دیالۆگ دروستی دەکات، با

بـوانین دیالـگ هـر لـشانـی گریکـو و یـکـم پایـکانی
شانـی تیا دادـم زرـنـت، ئـم هاتین ئـتمان
دـکردـو، چونکـ بـبانگـش ساختـکاریـکانی عـرب و
عـراقی فریومان خوارد، دـنا دیالـگ گـرنگیـکی هـند
زـر تـاو کو فـیلـسوفـکی وکـ ئـفلاتون دـیکات بـ
زمانی ناو کتـبـ فـلسفـفیـکانی، لـسـردـمی ئـشنگـریدا
فـیلـسوف فـلسفـفیـکانی وکـو رـس و دیدر دید
فـلسفـفیـکانیان لـشانی دیالـگی شانـی و شانـنام
دـنووسنـو، تـنانـت سارـتـرو کامـ ئـوانیش وا دـکن،
ئـو گـرنگی و بـایـخـی ژیل دولوز دـیدات بـ
شانـنامـکانی بیکیت، بـامـ ئـم دژ دیالـگین، چونکـ
شانـی وـندی عـراقی لـهـشتاکان بـلوتکـی تازـگـری
شانـی تـدـگـین، کـ لـبـنـر تـدا پـرژـیـکی بـعـسـزم
بـ کوشتنی فیکر و بیرکردنـو، هـمیشـ لـسـر دـستی
فایشستـکان فـمـک دـخولقـت بـ دووربوون لـ
بیرکردنـو، ئـم نا ئاگایانـیان بـمـبـست ئـو کار
بکـین، سـرـنـجام تـیر لـشانـ دـکـینـ دـر و پـشت
بـپـژـی دژ شانـ دـبـستین، ئـو شـ لـسـر ئـو
بـمایـی شانـ دـتـوانـت گـانـکاری لـکـمـلـگـادا
بخولقـنـت، وکـ ئـو گـیشـتین بـ نهـنیـ گـرنگـکی
شانـ، و تـیـکی پـتـر بروک لـبـرگی کتـبیـشانـی هـزار
نووسرایـو بـوی کـ دـلـت گـر تـفسـکی دانسقـیـ چونکـ
بـدوای ستانسلافسکی کـس وکـ ئـو توژینـوی لـباری
ئـکـتـر نـکردو، ئیدی ئـو ووتـی بـس بوو وایـتی
بدین بـ گـر تـفسـکی و دـستـبـرداری ستانسلافسکی بین
وکـ سـرچاـو راستـقـینـک، ئیدی هـموو ئـوانـی وکـ
گـر تـفسـکی دـوانـد رـلی جـستـ گـرنگی تـایبـتی خـیان
هـبوو، شانـکارک کتـبـک دـنووسـت لـباری ئـارت
هـموومان شاگـشکـ بووین، بـمدوایـی هـمان کتـبیـدانا
رـووف هـندک دـستکاری و زیادکاری تیا کردو سـر
لـنو چـپی کردـو، سـنـتری بیرکردنـو لـو کتـبـدا
چـی؟ کـکردنـوی کـمـلـک سـرچاـوی و کـلاژکردنـیـتی
لـناو کتـبـکـدا، ئـم ناگـین بـ دـر نـجامـک، ئـو ش
کـشـیـکی کتـبـکـی، و سـفـکی پـخـشانی زـا، وکـ چـن
ئـو و سـفـ بـسـر زـربـی کتـبـکانیـو دـبینین، باس
لـ ئـارت دـکات، کـچی لـبـشی پراکتیکی کتـبـکی
سـرچاـوی شانـی وـندی و وـانینـکانی سـلاح قـسـبـ،

هـندک دـستـواژـی تـیا یـ مرـفـ فرما نی وا دـرناکات،
گـوا یـ کـتـبـکـی ئـارتـ شـانـ و هاوشانـ ئـمر
لـخـرئاوا وکـ ئینجیلی شانـکار سـیر دـکـرت، با ئـو
دـستـواژـی یـ راست بکـینـو، ئـو کـتـبـی ئـارتـ
کـتـبـکی تـیـری نی، چونکـ ئارتـ هـرگیز تـیـریستی
شانـی نی بوو، ئـو تـنـیا لـعـرـبـکانـو وـرمانگرت،
ئارتـ شاعیرـکی دادایی و ئـکـتـرـکـ بوو، ئـو کـتـبـشی
وـسـفـکی شیعریـ لـستایشی شانـدا، دواتر بـتـایبـت باس
لـکـبـرهـمی ئارتـ دـکـین، کـ لـ یـک بـرگـدا کـ
بـرهـمی کـکـراو تـو، ئـمـ لـناو ئـو کـتـبـ کوردیـ
لـبارـی ئارتـ تا دـخـوـنـینـو، رووبـروی لـدوانی
هـچـوون ئامـز دـبـینـو، توژینـوی زانستی زادی
بیرکردنـو و پشکنین و گـانـ، تـ دـیت باس لـو
دـکـیت شانـی ئارتـ مـبـستی لـتوندوتیژی نی،
لـکـاتـکـدا تـکـستـ شانـیـکانی ئارتـ پریـتی لـوـنـی
توندوتیژی باوکـک پـلاماری مـمـکی بوکـکـی دـدات،
ئایا ئـو توندوتیژی یان رـمانسـیـتـ وکـ
لـشانـنامـی ئال سینی ئارتـ دـبـینـن، یاخود
لـدوا هـمین کاری کـ مـنـدرامایـک دـبـت، هـروها
لـنمایشـکی تریدا کـ لـیوتیوب دانراو، لـهـردوو
سوچی شانـ دوو بلندگـی گـورـ دادـنـت و تیایدا
مـسـیقایـک لـشـوـی هـرنی ئـتـمـبـیلی بارهـگـر پـخـش
دـکـات، ئـو توندوتیژی نی بـچی ناوی دـبـیت،
لـبـنـرـتـدا ئـمـ شانـکارانـکمان هـیـ فریوو خواردوی
دـستی عـرـبـکانـن، هـرچی لـبارـی چـمـکی پاکژبونـو
وکـ گرنگیـک باسی دـکـن، هیچ شتـکی نوـی تیا نی،
چونکـ لـپاکژبونـوی گریکی وـرگـراو، تـ یان
لـهـونـری دراما تـناگـیت، یا ئـو تـ ئاگادار نیت،
ئـمـ کـاتـک بونیادـکانی کـتـبـک بـمشـوـی
لـسـنـتـرـو هـوـشـنـینـو و ووبـرووی دوو ئاست
دـبـینـو، بونیاد لـرـدا زادی بیرکردنـو نی
هـندـی وـرگـراوی ناو تـگـیشـتی عـرـبـکانـ، بـبـ
بوونی تـگـیشـتن و گـان و بینین، چی ئـوان دـینوسن و
وـنـیـکی فانتازی دـبـخـش، ئـوانـی ئـمـش پستی پـ
دـبـستن و لـژیکـکانی خـیانی پـ پـتـو دـکـن، گـر
بونیاد لـو جـرـ کـتـبـانـدا بـم شـو بکـو تـو،
لـرـدا چـمـکـکی هـوـشانـدنـو گـرایـی بـکار دـنـینـو

ئەویش دىگەن، دىنگى بىرىتىپ لىككى ئۇ دىخ نىستىيانى تەيدا دىژىن و نابىن بى زمان و ھەر لىناو ئاخاوتىن دىمەننىۋە، ئۇۋىش دىنگى ناگەرەت بى زمان لىناو نووسىن، بىكەك سەتى بىر لىنووسىن بىرھەم دىتەۋە، بىلەم دىنىيەم خەۋى نووسىر خەلى لىو تەگەشتە تەناگەت، دىنا بى كەتەككى ئارتە نەدەخەبدەۋە دوو كەتەبى لىسەر دىنوسى، چەنكە بىو كەتەبى نەتەۋەت بى تەۋەۋى ئارتە بىناسىت، ھەلەت ئۇو كەتەبە كوردىپ تەكە خەۋەشەك نى، ئەمە تەنىيە ۋەك نەۋەك ھەنەمانەۋە، كام كەتەبى شەنەيى ئەمە پەي نى لىو كەمەكە يەنە، د. فەزەل جەف كەمەكە كەتەبى شەنەيى نووسىۋە ھەندەكەن ۋەك كەتەبى ئۇو بىرەدەرى پەشەۋ لىرەپەرتە رەنەمانەۋەنى رەنەمانەۋە نووس دىچەن، ۋەك كەتەبەكە لىبارە شەنەيى سەۋەي، ھەلەت كەتەبەشە ھەيە دىبەت بىگەنگە بىسە كەتەبەكەي فەزەل جەف لىبارەي فەزەيە جەستە كەتەبەكەي گەنگە، ھەۋەھا كەتەبەكەي لىبارەي دەرھەنەنى شەنەيى كە پەۋەستە ھەۋەۋە دەرھەندەكەي گەنج بىخەۋەندەۋە، گەنگەكەشى لىدەي زەنستە شەنەيى و پەۋەرەۋەردەنى نووسىنە زەنستە و دوورە لىھەۋەۋەن و خەلقەندەۋەي دىنگى لىناو نووسىن.

▪ مەن دىمەۋەست زەتەر بىلەن سەر ئارتە، بىلەم ھەۋەدەگەن بى پەرسەيە دۋەتەر، چەنكە تە گەۋەت ھەيە لىبەنچەكەي تەزەگەرى شەنەيى، ئۇۋەتەت «لىبەنەتە پەۋەۋەكە بىەسەزەمە بى كەشتەنى فەكەر و بىرەندەۋە، ھەمەشە لىسەر دىستە فەشەستەكەن فەمەكە دىخەۋەتە بى دوورەۋەن لى بىرەندەۋە، ئەمە نە ئەگەيەنە يەنە بىلەمەستە ئۇو كەرەكەين» ئۇو بى خەي جەرەكە گەۋەن دىخەۋەتەت، ئەيەمەستە بىلەي تەزەگەرى كوردەي بىرەمە بىەسە؟

▪ سەۋەركە بى ئۇۋەي وورەبەن بىن، پەۋەستە شەكەن نەشەۋەنەن، مەن ئەمەزەمە بى ئۇۋە كەرد، ئەخە بىلەمەستە يەنە نە ئەگەيەنە، بىلە دىستە نەئەگەيەنە بىتە، تەنىيە خەمە گەۋەنە بىوۋەتە بىناو فەمە تەزەگەرى شەنەيى، بىلەم لىپە ئۇۋەشە بى ھەندەكە بىلەمەستە ۋە، كە ئەمە ھەندە ۋەۋەيەن دىيەنەۋەتە ئۇو فەشى ۋەۋەنەيەن بى بگەۋەندە سەر شەۋەشەۋەتە، بىلە دىتەۋەنە نەۋەنە بى پەۋەۋەنى كەۋەۋەيە

لاسردمی فاشیزمدا، ت سیرک ر نگر لژیاندا مر فگ لکی
 ز ر ن بن بتوانن بو ری ئ و یان ه ب ت کار کت ر کی دژ ب
 خ یان دروست بکن، ک ت و او جیاواز ب ت ل شوناسی ک س تی
 ئ وان، ب لام کات ک مر ف کان پاساو ب ک س تی خ یان
 د ن ن و، ئ و سات مر ف ناچار د ب ت، س یری ئ و بو ری
 بکات، چ ن ب ک تایی سیستم فاشی کان، مر ف کان ی ناو ئ و
 سیستم د توانن پاساو ب خ و ش کان ی خ یان ب ن ن و، س یر
 نی ئ وان ی د ن ن ناو سیستمی ک ن تر کراوی فاشیزم، ب
 روخانی فاشیزم، کاری کولتوری خ یان و ک دژ فاشیزم ناو
 ب رن، ئ وان ئ و مر ف د گم ن ن ل یاری کان ی فاشیزم و
 ف یری گ م ترسناک ک بوون، ت ن ن ت ه ن د و و قایمان
 س یری ئارگ م ن ت کانیش د کن، ئاماد کاری کی باش ب در ی ک
 د کن ک ل س رد می فاشیزم ف یری بوون، ب و ی ب لگ کان
 دروستکراون و ئ م دژ سیستمی فاشیزم ج ن گاوین، ه ر کات ک
 گو مان ل و د نگر بوو ناب ت س رمان بسوورم ت، چونک
 چا و روانی چی د ک ی ت ل مر ف فگ ل کی فاشی ک ژگار ک ئ د ب
 و هون یری و ک ئ رگان کی فاشیزمی مزی بینوو و کاری تیا
 کردوو ب خزم تی فاشیزم، ئ و کات ی روانین کانمان گشتگیر
 د بن و، ه کار ک ی ئ و ی ئ م قس ل تاک مر ف ک
 ناک ی ن، ب کو ل ک ی ئ خلاق ی گروپ کی فاشی د ک ی ن، ب لام
 کاتی خو ن د و، گ ر خ یات ب ک س کی د ست ن شانکراو
 یشت، ت ل کرد ی خو ن د ن و دا ه ت ن کردوو، ب خ ت ئ و
 مر ف ت د زیو ت و، ک ل وان ی ه مان کات د ست کت خ یای
 ب ی ک کی تر ب وات، چونک ئ و ج ر مر فان ه میش
 د یان و ت فریوومان بدن، ئ وان خوازیاری ئ و ن ل گ
 س رد م نو ی کاندا حیکای ت کمان ب بگ ن و ک ئ وان
 ب ش ک ن بوون ل ناو ئ و سیستم، ب کو ب دژ ئ و سیستم
 کاریان کردوو، در کردن و ک ج ر ک ل حیکای تی ئ وانی
 ل هاتوو، ئ و ه ست ی ل ناو زماندا بوونی ه ی ناتوان ت
 ل خ یای ناو ت کستدا ئ و بوون ی خ ی ل ناو ئ د بدا
 بنووس ت و ک چ ن خوازیاری ئ و ی سیمکانی کار کت ری خ ی
 بگ ت، ب ی و ک نویسی بی گرافی یادداشتی ژیا نی خ ی
 د کات، ب و ی فاشیزم ب دوا ی و بوو، ب لام ئ و ک ی
 ن داو و ه میش ل ی نووسین و کاری هون یری دژ فاشیزم
 بوو، ب لام ه ر ب است در ی ک ل شو نی خ ی د نووسر ت و،
 ئاخ ماو ز م نی ک ی تا چ ن د در لژ د ب ت و؟ ئاخ
 ر ژگار کی تر نای ت بوون ک در و خ ی ل ی کتر جیا

بکرندو، ئاخ چیکا ی تکانی فاشیزم، دتوانت ه میش
 ب ناو شاد مارکانی ژیا نی ئم دا بچت خوارو؟ کا تک بیر
 لو پرسیاران دکم و، دبینم ک چن منا ساویلک کان،
 نو ی یک ک ل مانا کانی فاشیزم ت ن گ یشوو، چن دن بوا
 بو چیکا ی تان دکن و دتوانن خیان فریوو بدن و
 بخ ت ن و ستایشان بکن، بام ئو د خ پ یو ست ب
 کم مئ زموونی نو ی یک و، ک ن ئم ن نو ی تا س ر ب وای پ
 دکات، ن فاشی کانی ناو سیستمی فاشیزم دتوانن ب ه میش
 ل ی در کردن و خیان ل فاشیزم پاک بکن و، مر اف ب
 ئو ی خ ی ل فاشیزم پاک بکات و، پویستی ب و نی در
 بکات، در ژ ب فریودانی ئوانیتر بکات، ئوان بر ل ئم
 دزانن پاکبوند و یک بوونی نی، بام دتوانن در ن کن،
 ک ئوان ب شک بوون ل ناو ئو سیستم، ن یک بر ره ستکاری
 سیستم بوون، چونک د رد ک و ت ب د وای ووخانی فاشیزمیش
 ئوان هشتا در ژ ب فاشی بونی خیان ددن، ه نند ب
 چاووون دتوانن ه بکن ب وای ئوان ل توانا ی اندای
 بمانخ ن ب رد م دادگا ک چن سوکای تی ب و ش شگ ران
 د کر ت، گرفت ک ئو ی فاشی کان هشتا ن یان زانیو سیستم
 فاشی کانی ک تایی هاتوو، ب ی ه موو گ انکاری کیش ه ر
 ب در ژ بوون و ب سیستم فاشی کانی د گ ن و، بام،
 ب موتور ب کردنی حی ش شگ ر ی تی ب وای کار کت ر کی
 در یان یان ب خیان ب خشو و ک م ژووی ئوان م ژووی
 دژای تی فاشیزم بوو، ل کات کدا ب ک و تنی د ماک کانیا
 د رد ک و ت ئم ل ب رد م چ فاشیزم کی مزی
 ترسنا کدا بویند ک تا ئم م ش د یان و ت و ک پا و و
 ش شگ ر بیاننا سین، پا وانی کولتوری ل س رد می فاشیزمدا
 ترسنا کترین م دلی پا وان، چونک ه موو کار کانی
 ب دژای تی کولتور و ک و ناکردن و و دام زران دن وای کولتور
 ناو د بات، ئم چونک یاد و ریمان کو ر ناتوانین ئو
 کار کت رانی س رد می فاشیزم و ک خیان بناسین، ل کات کدا
 پویستی کی ز رمان ب و ی ب ل دایکبونی ئد ب ک ک سیمای
 است قین ی پا وانی کولتوری س رد می فاشیزم بخات و و،
 ه ر ن بت چتر وویان ن بت ل ئ ستادا خیان و ک دژ
 فاشیزم و نا بکن.

- باستان ل نارت کرد، ئایا نارت و کت ب ک ی ل ئ ستادا و ک
 ئینجیلی شان کاران ل خ رئا و س یر ناکرت؟
- ئو د ست و اژ ی کوردیی، نارت شاعیر کی دادایی

گرنگ بوو، ولسفی شیعریی به شان نووسی، بلام ئوی
 ئو نووسی تیر نه بوو، ستایشی شیعریی بوو به شان،
 رزگار کی زه به هم فریوومان خوارد به دست سه رچاو
 ره بی کان و هه ندک شان کاری کوردو، که ئویان
 وک نمونهی با و رزگار کاری شان ناو دبرد، ته گه
 که به ره می ئارته نه خو نیت و، ناتوانیت ئو هه موو
 فرمانه دبریکه یت، کاتکه باس له کتبه کی ئارته ده کن،
 ده زانم به بهستان له کتبی «شان و هاوشانه یه» وک
 ئوی ئو ته نیا ئو کتبه کی نووسی بهت، من له ده دا
 هه ول ده دم که مک له باره یه و بوو ستم به گه ان و به
 کتبی که به ره می به زمانی فره نس، که سالی ۲۰۰۴
 ده زگای گالیمار له پاریس به قه باره ی ۱۷۸۸ لاپه ره
 چاپ کردو، که که نووسینی ئارته و هه موو ئو
 نووسینانه ی له باره یه و نووسراو، سه رباری گه رینه و
 نامه کانی، ره نگه له رووبه ری ئو و گه توگه یه نه توانین
 باس له که به ره مک کی ئو و بکه یه، به لام ده توانین
 پانه رامایه کی خه را به کاره کانی به خشین، ئارته وک
 له نامه کانی به شاعیری فره نس ته ژاک پریقه ره
 ده رده که و بهت، ئو سه ره تا وک شاعیره کی سوریا لیستی
 ده رده که و بهت، دیدی روونی ئو له ناو نامه کانیدا و
 دواتریش له ناو ته کسته شیعریه کانیدا و نه ی مره فه کی
 یاخی و بیمار نیشان ده دات، ئو و نه یه په یو نه دی
 ئارته یه به زمانه و، به یه به شان نه ش خه ونی به
 شان یه کی جیاواز ده بین، شان یه که به دوا ی گه شته کانی
 به دوا ی و ابو په ویسته شان به گه ره ته و به خه ره بهت،
 چونکه سه رچاو سه ره کی که له و ده یه، له شان یه که دا
 زمانی جه سته تیایدا بالا ده ست بهت، سه یر نه و یه ئو
 داوا ده کات شان یه خه ره ئاوا یی به گه ره ته و به خه ره بهت،
 به لام ته ی خه ره بهت ته تاز گه ری له شان ده به شان یه
 خه ره ئاوا یی ده زانیت و خه ون به شان یه خه ره ئاوا یی
 ده بینیت، ئو دوو فاقیه که له گه ته گه یشتنی کوردی
 به خودی ئارته خه ی، ئا ته و نه یه کی شیزه فرینیای
 زمانه، ناتوانه و نه یه زمانه نه ستیه که ی بکات و له ناو
 هه سته کانی وک مره فه کی خه ره ئاوا یی ده مه نه ته و، له که ی
 ده قه شان یه کانی ده ینوس بهت، به ده گمه ن دیمه نه کان
 له ناو دیاله گدا نه ماون، با زه ره وونتر بدو م، ئو
 شان نامه نه ی ده ینوس ته دیاله گ په کی ده نه ته، ئیدی زمانی

جست لکو دای، مگر لچند کورت دیم نکدا ویستی بانتمایم بنووستو، دنا فرموو سیری هموو ئو کورت شان نامی بک تا بزانت، ئوئی شان ی ئارت بنیات دنت جست نی. . بکو دیالگ، دتوانین بگریندو ب شان نامکانی ئارت خی وکو «سامورای یان درامای هستکان» بچی ناتوانت ئوان لئی جستو بنیات بنت و دیالگ ب کارکت د نووست؟ بام شان کاری کوردو عرب ک باس ل ئارت بکن دنت بجلندو و دیالگ بوونی ننت، لبردا ب شان کاران نا ک کت ب شان ییکان هر ئوانن ک ئوان فیری بوون، بام ب ئوانی ک خولیای فلسفن، ننگ پرسیار ک ئو بنت: بچی فلفسفی فرفرنسی لکک تایی سادی بیستمداد هلوستی کرد لبر دیدی ئارت ب شان؟ ئو پرسیار رزگار کی زر بخیو و خریکی کردووم، تنان ل هردوو کت بکمداد «پلای سفری شان» و «فلفسفی شان. . شان ی فلفسفی» لبری و ستاوم و توژیندوم لباری کردو، بام لئستادا گیشووم بو دبرنجامی گرنگی ئارت لای دبرداو فک و کریستیفا وابستی ئو دید ب مزیی زمان ب شان، ئارت پشنیاری زمانک دکات ک ل ئفسوون دچت، و سفکی شیری ب رجست دکات، بلام ئو ستایشی شیری ب شان نخی و ن ئوانی دوی ئویش ناتوانن ب رجستی بکن، چونک ل ناو شیعدا دمنندو، ئو مرڤکی بیمار بوو، بیمار ب دوور لمانا سایکل لژی ک، بکو بیماری کولتوری بوو، بام خایش ن بوو لمانا دروونی ک، ب تایبت لو نامانی ک هرگیز کسانی وک بیکاس و هامیان ندایو، بی ئو و ش وا دکات توندوتیژی ب بت بو زمان ی ئارت ل ناو شان نامکانی لرووی کرداری کارکترو، هروها ل و نمایشانی دینخت سر شان، بی هیچ دستواژیک لو دبر عربی و کوردی پکک نیناویتر نی کاتک دوترت «شان ی ئارت م بستی توندو تیژی جست یی ن بو» لبردا ووبرووی پرسیارک دیندو ب تگگیشن لئارت، بگریندو ناو شان نام و نامکان و وتار و بیاننامکانی ئارت؟ یاخود بچیندو سبر کت ب

خ بوون و رچ رخا نی چا و واند کراو دروستد کات

ل سات وختی ئیستادا و ل ک م گ هاوچ رخ کاند ا خ بوون بوون ب خ ک وتوو ت ناو ق یران کی بووناوی دژوار و. ئاوا گوتن ک، ب واتای ز بوونکردن و ب ه زکردنی من، خودی خ بوون، نایت، ب ق د ئ و ای واتای خ بوون ت ق لای ک ب بینینی من (خ بوون) ل زیاد ل گ ش ی ک و، و کتر، ئا و دان و ش ل گوزاری "من ت نیم"، دروستکاری ت گ یشتن ل س ر خ ب دیه نان و پ نج خستند س ر گرنگی منای ت گشت من ک.

گومانمان ل و نی، و انگ گ ین س بار ت ب منی گشت من ک، یان چ نی ت دروستبوونی پر س ی خ بوون ئاسان نی، ب م پ ویستمان ب و ی، ئ و ش بزانیین، ک (من بوون) و (ت بوون) دوو ج رن ل منای ت؛ دوو ج رن ل خ بوون. ئ ب ت، هیچ خ بوون ک بوونی نی تا من ک ئ م خ بوون ل خ یدا ب ر ج ست ن کات. ل ر دا ئ و ش ه ر ج گای باس، ک (من خ م نابم) تا من ک بوونی ن ب ت. س رباریئ و، (من خ م نابم) تا ل وورد کارید کانی ف رکاریید وشتیید کان حا ینم، ک ئ واند ش "ئ ر ک کانمن ب رامب ر ب خودی خ م، ب رامب ر ب ئ ویت ر، ب رامب ر ب خدا".

ت ماشاکردن ک و ب پ گ هزریید کان (خ بوون) و ک باب ت کی چ و پ ی ف ل س ف ی م م ناکن. ل ب ر ئ و گ ش نیگا ل س ر خ بوون، ئ و ی، ک من خ م و ئ ویت ر نیم، یان ت نیم، ز ر، ل پوخت و پاراوترین گ ش نیگا ل و باران و ه ر د م ف ل س ف یید کان. (خ بوون)، ک باب ت کی قووی ف ل س ف یید، ئ و مان پ د ت، ک دامن، ب ب بیرکردن و، ل ب ر د م (من)؛ م ب ست منی م ر ق، نامانگ ی ن ت هیچ کو. ب ی، ب ئ و ی من ک ه ب ت پ ویستمان ب گومان.

ا ناوی (من) ب ه ر ک س ک گوزارشت ل و ی بیرکردن و ل (من) بیرکردن و ی ل ک س ک ک ه ی؛ ئ و بیرکردن و ی ئ و من د بات ناو د ی خ بوون و. وات ت (من) ب خودیخ ن ب ت ج یباس ه ر گیز گومان و اچ کین ل منی ک س کاند س وزنا ب ت. چونک (ب خ بوون) بوون ب ک س، ک س و ک من ک، و ک م ر ق کی س ر ب خ. ل ه مانکا تدا، ق س ی م ر ق کان ل س ر منی خ یان مژد ی ل س ر دروستبوونی ناسنام ی ک سی. ل من کی شکستخواردوو ه ر د م

منه کی بـ من و بـ ناسنام یـ. منی وا لـ و شـ حا ی نییـ، کـ نییـ.
سـ را پای با بـ تی (خـ بوون) نیشتن لـ سـ ر چـن منی خـ مان بد زینـ و؛
چـن وابکـین بوونی خـ مان بـ هـ دـر نـ دـین. لـ و سـ نگـ شـ و لـ و شـ
دـ دـین، کـ (من خـ مم) واتـ (منی من) لـ ناو خـ مدا ناسنام ی خـ ی
هـ یـ.

لـ سـ ر بناغـ ی ئـ و ی لای سـ ر و گـ و ترا دـ پرسین: باشـ منی مرـ فـ
ترا ویلکـ یـ (سـ را بـ)؟ پـ کـ یـ کـ یـ کـ ردن (پـ داگرییـ کـ ردن) لـ سـ ر من پا لـ ر
بـ نـزیکـ بوونـ و لـ خود؟ بـ گـ ومان قـ سـ کـ ردن لـ سـ ر (من)، یان گـ شـ
منـ کـ، ناسنام و هـ بوونـ کی خـ ی هـ یـ و پرسـ کی گـ رنگی فـ لـ سـ فیشـ.

زـ رجار پـ ویستمان بـ و یـ دـ رگریـ (گـ رتاریـ) خودی خـ مان نبینـ کـ
ئـ مـ و ویدا، کـ واتـ ئـ مـ منی خـ مان دـ زیوـ تـ و. دـ زینـ و ی (من)
و کـ یتر دـ زینـ و ی خودی خـ یـ. لـ رـ دا سـ مـ ر ئـ و یـ، کـ (من)
ئامادـ نـ بـ تـ دـ رفـ تـ بـ هـ بوونی ئـ مـ منـ برـ خـ سـ نـ تـ. جاری وایـ
ئـ و نـ دـ ی منـ کان منی خـ یان پـ راوـ زـ دـ کـ ن ئـ و یتر ئـ و ناکات.

ئـ و دـ مـ ی (من خـ منیم) ئیتر منـ کی تر لـ دـ ر و ی منی خـ م بوونی
نییـ، کـ دروستکـ ری ناسنام ی بوونی من بـ تـ. زـ رجاریش فشار
کـ مـ ایـ تیـ کان مرـ فـ کان لـ خـ بوون دـ خات. بـ یـ چـ وونـ نـ و
باسـ (من خـ مم) دیوی دووـ می خـ بوون و خـ ناسییـ. خـ ناسیی و مناسیی
بـ ر و ئـ و شوـ نـ مان دـ بات پـ یـ دـ نـ سـ روشتی مرـ فـ.

سـ رباریئـ و، خـ بوون واتـ بوون بـ خـ (خودی خـ ناسیی). کاتـ ک مرـ فـ
دـ گاتـ ئـ و ئاستـ ی خـ یـ تـ، پتر لـ ابردو، یان زـ رتر لـ و کاتانـ ی
خودیـ لا مـ بـ ست نـ بوو لـ خودی خـ ی نـزیکـ بـ تـ و. بـ م جـ ر بـ ت
خـ بوون وا لـ منی هـ ر یـ کـ کـ مان دـ کات ببینـ هاوـ ی خـ مان.

بـ بیریارـ کی وکـ نیـ تـ چـ چـ مکی (بوونـ خـ) واتـ بوون بـ و کـ سـ ی کـ
هـ یـ تـ. گـ ر خـ بوون، یان منایـ تی منـ ک لـ سـ ر ئـ م ئایدیا یـ کاربکات
کـ واتـ کـ سی ناوبراو پـ ویستـ بـ پـ چـ وانـ ی سا کـ مـ ایـ تیـ کان،
یان نـ رـ تـ باوـ کان و ئاکاری سـ پـ نـ راو ئفتاربکات. خـ بوون بـ
بـ خـ تـ و ریشـ مانادار. ئـ و تا ئـ پـ کـ تـ سـ Epictetus، بیریار ی دیاری
رـ مانییـ کان پـ و ابو "سـ رچاوی بـ خـ تـ و ری لـ ناوـ ی مرـ فـ دادایـ
نـ ک لـ شـ تـ دـ ر کـ یـ کان".

(خـ بوون) گـ نـ و یـ بـ خودی خـ تـ. ئـ مـ شـ وادـ کات منی خـ تـ ببینیت؛
جیاشیکـ یـ و لـ منی ئـ و یتر. کاتـ ک خـ تـ دـ بیت، خـ تـ لا پـ سـ ند
دـ بـ تـ. ئـ و شـ هـ ر شایانی باسـ، کـ (خـ تـ بـ)، هـ گوـ یشـ ی خـ بوونـ.
ئـ مـ ئافرانـ دـ، هیواشـ لـ بـ ر دـ مـ مندا تا هـ بـ تـ. هاوکات منبوون
کـ کـ ی کـ ی کـ سـ تی تـ روتـ سـ لـ. ئـ مـ بـ و واتایـ شـ دـ تـ، کـ (خـ تـ بـ)
دـ کارـ تـ بـ تـ کارکردـ ی زـ ر کـ دیوی ئـ رـ نی لـ مندا.

ئـ و شـ با بـ گـ و ترـ تـ، کـ چـ ند ئـ ستامان هاوکارمان خـ مان نبین؟ ژیا نی

تازای مرقا کان لار زار ووو و لار بار نیی ب بوون خمان. ئم
ژیان تازی دابا اومانندکات ل استیی بوونی خمان. ئستامان
جرکی تر ل نام بوون بره مدنت، ک بباراورد ب ژیا نی
پشوو تایبتمندی خی هی.

ل کتاییدا همما ب ئو لای نیش دکنین، ک مخابن منکانی
کم مگی ئم گرفتخو قن و ل ووژن ل بئاگایی ل خودی خیان.
منی کم مگی ئم منکی پزار و پرت؛ منک هم رد م کچر و
وو ند. دم کم ئم جر من ل نیگایدا حسرت و گمکی
تیا پنهان. دتوانین ببین منی ئم ل هم نووکدا یکانگیر و
تکم نیی و بدگومانانیش ل بوونی خی دوانت. ب هم کتوت
نبت، منکانی ئم سرقای خودی خی نابت. ل و
سروس م رتر، منی ئم ب ئویترو گرتوویتی. وات، ب منی
ناوبراو (من) خی جیباس نیی؛ ئو منی ئوی دیک ی ک
چاویلک ک ل سار. بی (منی ئم ی کورد) ل هم مبر خودی خیدا
زار کرچوکا و بش.

ئازاد حم

پرفیسر ل فلسف ل زانکی سلامانی

دس سات و د و ات و چین: دوو باری س رکی خ با تی ئ نارکیی کا ن. . زاهیر باهیر

ئم ی ئ نارکستی کوردزمان زار جار ل گ مارکسیستکاندا
برک وتنمان دبت. ئوان ئ نارکستکان تم تبار دکن ک ک ش
سار کی ئم سیست م ب پرسی س رکی د وو ت و د ب ستن و و
با یاخیان ب پرسی ئا بووری و مللانی چینا ی تی نیی.

ئم تم ت ک ئم وو ب رووی د بین و نو نیی. ئ نارکستکان
هر ل ک ن و ل لاین زار ک ل مارکسیستکان و ئم تم تیان
دراو ت پا. ب گومان ئم ش تاک تم ت ک ن بوو ب کو تم تی
باو ن بوون ب کخستن و گر ش و نی و گرتن باری توندوو تیژی و

زږر تېمټې ديكه كې هېچ كام لېم تېمټانې دروست نين و تا ئېستاش
بې بېگې ماونې تېوې.

بې ئېوې بېچمې ناو باسې كېوې پېويستمان بېوې كې بنې ماكانې
ئېناركيزم و ماركيزم لېم بارېوې بېشكنين، ئېو كا تېش لې وېوېامې
پرسيار كاند ياخود ئېرگويمېنتېكاندا بې قووېبوونېوې لېو مېسېلې
دېكرت تېواوې بنېماي هېردوو بېرېكېكې بېوېتې وېو، ئېدى خوېنېر
خې دېتوانېت حوكم بدات و بېنگې پرسيارگېلېكې زېريشې لا دروست
بېتې.

ماركسيستېكان باوېيان بې بوونې دېوېت هېيې بې پاساوي بوونې
چېنېكان، ئېم پاساوش بېواي ئېوېيان پېدېدات كې ناتوانېت پېش
هېوېشان دېوېي كېمېگېي چېنايېتي دېوېت هېوېشېنرېتېوې. بېام
بنېماكانې ئېناركيزم پېداگري بې تېنها لېسېر پرسې دژايېتي
دېسېتات و دېوېت و ناوېندگېرايېي و بېكخستني هيرراشې ناكات،
بېكو پرسې ئابووري و مېلنېي چېنايېتي و ئازادي و يېكسانې و
دادپېروېري كېمېا يېتېش لې خې دېگرېتې.

بېاي من دېبېت قسېكردن لېسېر ئېم با بېتې زږر بې وردې و بې
بېگېوې بېت تاكو غېدرېك و بېكېمگرتنېك لې ئېناركيزم و بنېماكانې
و بزوتنېوېي ئېناركستې، نېكرېتې.

ئاشكرايې ماركسيستېكان بې گشتې پېداگريي لېسېر دېسېتاتې سياسي لې
لايېن كړېكارانېوې دېكېن و بوونې دېوېتي كړېكاريي ياخود
“ديكتاتوريېتي پرېليتاريا” بې شېوېيېكي كاتېي بې ئېوان زېروورې.
لای ئېوان بوونې ئېو دېوېتې بېگايېكې يا ئامرازېكې بې تېپېكردنې
قېناخې سېشاليزم بېرېو كېمېنيزم . واتې داېمانې سېرمايېداري و
لابېلاكردنېوېي جياوازي چېنايېتي، بې تېپېيېني ئېم قېناخې وودېدات
كې وردې وردې دېوېت لېبېرچاو وندېبېت و كېمېگې پېدېنېتې قېناخې
كېمېنيزمېوې.

پېداگرتني ئېناركستېكان لې دژايېتي دېوېت و دېسېتاتدا بېاستيېكي
نكوېي لېنېكراوې. ئېمېش هېكاري بوونې بيانوې لای ماركسيستېكان
تاكو ئېو تېمټې بېنې پاې ئېناركستېكان، گوايې ئېناركستېكان
ئايدېالستين نېك واقعيې. ئېوان هېموو تېكېشاني ئېناركستېكان لې
چوراچېوېي دژې دېسېتات و دژ بې دېوېتدا دېبينن، نېك مېلنېي
چېنايېتي و تېواوې پرنسپېكانې ديكېي ئېناركيزم كې بزوتنېوېي
ئېناركستې بې درېژايې مېژوي، خېباتې بې كردووې.

خېكې گرنگې تېوانيني ماركسيستېكان بې كېشېي چېانيېتي و كا تېك
باس لېم مېلنېيېش دېكېن قسېي ئېوان لېسېر بې تېنها مېلنېي
نېواني كړېكاران و سېرمايېدارانې، ياخود كار و سېرمايې و ئېمېش

زرجار له بازارنې کرکارانې پیشسازیدا بندکراو. هاوکا تیش
بناځې هـموو ووداوکانې مـژووش به ئو مملانـ دگـنـو.
تـانـت مـژووی مملانـې بشـریـت به پلـې یـکم به مـژووی کـشـې
نـوانی چینـکان دگـنـو، پرسـی هیراشـی/ پلـې بـندی کـ بـردی
بناځې دروستـوونی چینـکانـ فـرامـش دـکن وـکو ئـو وـی مـژووی
مملانـ له مـژووی چینـکانـو دـستی پـکردبـت. لای ئـوان
بـلا بـلا کـردنـو وـی پرسـ چـانـیـتـیـک، پرسـی هیراشـی/ پلـې بـندیش
میکانیکیان، ئـتـمـاتیکی نامـنـت و حـل دـبـت .

ئـو تـوانـینـی ئـوان، نکوـی کـردنـ له و راستیـ کـ مـژووی مملانـې
نـو کـمـگـکان هـمو وخت له نـوانی چـوساوان و چـوسـنـراندا
نـبوو، بـکو مـژووی بـیـکـادان و شـو گـورـکان زیاتر له نـوانی
خودی چـوسـنـران و دـسـاتـداران ودـو تـکانـدا بوو. هـموو
جـنگـکانیش جـنگی دـسـاتـات بوون نـک جـنگی چـینایـتی، کـشـکانی نـو
کـمـگـ، کـشـ چـینایـتـیـکان وـکو تاکتیکـک به ستراتیجیـتی
بـدستـهـنـانی جـری جـاوازی دـسـاتـات بـکارهـنـراو وـکو دـسـاتـاتی
ئـابووری، سیاسـی، کـمـلـایـتی ... تد. به واتایـکی دیکـ مـژووی
مملانـیکان هـر به تـنها له نـوانی کار و سـرمایـدا نـبوو،
بـکو له نـوانی خودی زامان و دـسـاتـداران و تیر و هـز و
دـو تـانـدا بوو. ئـم جـنگـنـش به هـزاران سا پـشـسـرهـنـدانی
چینی کرکاری پیشسازـی یاخود کرکارانـی هـندکـ بشـی تر بوونیان
هـبوو .

وـکو پـشـتر وتم، مارکسیستـکان له تـمـتـکانیاندا کـ دـیدنـ پا
ئـنارکستـکان نه کاتی خـی بـگـیـکیان هـبوو و نه ئـستاش.
زـربـی ئاراستـ یا نـریتـ ئـناکستـکان نـک هـر به قووی قسـیان
لـسـر خـبات و مملانـې چـینایـتی کـردوو، بـکو زـر چالاکانـش
بـشـداریان کـردوو وـکو ئـنارکـ-سـندیکالیزم، ئـنارکیزمی
کـمـگـرایـی، ئـنارکست کـمـنیست. له مـش زیاتر خودی بیرمـندانـی
ئـنارکستی وـک باکـنـین، کرپتیکن، مالاتـستا، گـدمان و بـرکمان
بـو پـی توانا و هـزی خـیانـو پشـتیوانی بزوتنـو و کرکارانـیان
کـردوو.

ئـنارکستـکان له وـامـی مارکسیستـکاندا سـبارت به دـسـات و
دـو وـت و دـو وـتی کاتی وتویانـ و دـینـ و وـی لای ئـوان ناوی
دـو وـتی شـگـی لـنـراو له ناوناچـت، بـکو چینـکی نوـی
حوکمـانان دروست دـکـتـو. دروستی ئـم قسـیـش به عـمـلی و فیعلـی
له دـو وـتی بـلشـفی و هـموو دـو وـت کـمـنیست و بـناو
سـشـالیستـکاندا سـلمـنـرا، هـر ئاواش سـبارت به خولقاندنی چینـک

بوون، زوۋمیان لۋکراو.

کۋاتۋ بۋرنامۋ و پلانی مارکسیستۋکان و بندۋماکانی مارکسیزم نۋک
هۋر ناتوانۋت پرسی ناکۋکی چینایۋتی لابۋلا بکاتۋوۋ بۋۋکو نۋو
دۋسۋۋاتۋشی کۋ دۋیگرۋنۋ دۋست بۋرۋو توندوتیژی و دیکتاتۋرییۋت
دۋبات، نۋمۋ چ جای نۋوۋی بۋرۋو پوکانۋوۋی بۋرۋت و بگاتۋ دوا
مۋنرۋ کۋ کۋمۋنیزمۋ.

دوو پرسیار لۋرۋدا لۋبارۋی شۋوازی ئابووری و شۋوازی دۋسۋۋات دۋنۋ
پۋشۋوۋ کۋ کامیان چۋقی کۋشۋی چینایۋتین؟ ئایا دۋسۋۋات تگرتنۋ دۋست
بۋ پلۋی یۋکۋم دۋت و لۋوۋوۋ کۋشۋ ئابووریۋکۋ و ململانۋی چینایۋتی
لابۋلا دۋبۋتۋوۋ یاخود لۋ ۋکۋی نۋهۋۋانۋی دۋسۋۋات و دۋوۋۋت لۋ شانی
ململانۋی چیانۋتیۋو؟

بۋۋای من نۋم دوو پرسیارۋ تۋواکۋری یۋکدین، بۋ کۋشۋی چینایۋتی
نایۋکسانی ئابووریۋوونادات. هۋر ئاواش پرس و نایۋکسانی ئابووریش
لۋسۋر پایۋی دۋسۋۋات وۋستاوۋ، نۋوۋ نایۋکسانیۋ کۋ دۋسۋۋاتۋ
دروست کردوۋ، نۋوۋش دۋسۋۋاتۋ کۋ نایۋکسانی دروست کردوۋ و
دۋپیارۋزۋت و بۋردۋوامیۋ پۋدۋادات. زۋر بۋ جوانی لۋ وۋنۋیۋکی
هۋرۋمیدا دۋتوانین نۋمۋ ببینین. لۋو وۋنۋیۋدا دۋتوانین بۋۋین
بنچینۋی دۋسۋۋات لۋ بنۋی هۋرۋمۋکۋوۋی و ئابوری و پرسی ئابووری بۋ
هۋموو گرفتۋکانیۋوۋ لۋ لوتکۋی هۋرۋمۋکۋدایۋ. ئا لۋم بارۋدا
چۋندۋک لوتکۋی هۋرۋمۋکۋ بشکۋنرۋت، مادام بنچینۋ و دیوار و
پایۋکانۋی هۋرۋمۋکۋ بۋ پۋوۋن هیچ درز و شکستۋکی نۋهۋۋناوۋ نۋوۋ
دواتر دۋتوانرۋت هۋمان شتی لۋسۋر دروست بکرۋتۋوۋ بۋۋام رۋنگۋ لۋ
شۋوۋیۋکی دیکۋدا بکرۋت، چونکۋ پرسۋ چینایۋتی و کۋشۋ ئابووریۋکۋ
هۋر لۋوۋۋن و نۋوۋی کۋ گۋرراوۋ جۋری دۋسۋۋاتۋکۋ یۋ بۋ
دیکتاتۋرییۋت، دیمۋکراتییۋت، لیراۋ، نیو-لیبراۋ، دۋسۋۋات و
دۋوۋۋتی کرۋکاری، پرولیتارییۋ.

وۋکو وتم نۋم دوو پرسۋ تۋواوۋکۋری یۋکترین بۋهیچ شۋوۋیۋک
ناتوانرۋت نۋک هۋر لۋ یۋکیان دابۋیت بۋۋکو چارۋسۋریشان بۋ یۋک
هۋرگیز لابۋلانابۋوۋ. نۋمۋش خۋباتی دوولایۋنۋی بۋسۋر
نۋنارکستۋکاندا سۋپاندوۋوۋ، وانۋ خۋباتی دژۋ دۋسۋۋات و دۋوۋۋت و
خۋباتی چیانۋتی کۋ هۋردوۋکیان لۋ شانی یۋکدیۋوۋ دۋۋۋن بۋۋام
نۋوۋش استیۋ کۋ هۋتا دۋسۋۋات هۋبۋت پرسۋ ئابووریۋکۋ وۋکو خۋی
بۋ کۋشۋیۋی دۋمۋنیتۋوۋ.

نۋم دوو لایۋنۋی خۋبات لای نۋنارکستۋکان هۋردوۋکیان چۋقی کۋشۋکانن.
گۋر کۋشۋی دۋوۋۋت و دۋسۋۋات چارۋسۋر نۋکرۋت نۋوۋ کۋشۋی ئابووری

وٲكو ځي دٲمٲنٲٲوٲ كٲ كٲشٲي ئا بووريش وٲكو ځي مايٲوٲ ئوٲ
كٲشٲي چينا يٲ تيش وٲكو ځي دٲمٲنٲٲوٲ، كٲ كٲشٲي چينا يٲ تيش وٲكو
كٲشٲ مايٲوٲ، بٲ دٲنيا يٲوٲ لٲوٲدا ٲا ناوٲستٲ و كٲشٲكان گٲورٲتر
دٲبن و شٲبٲقي نٲواني چينٲكان و كٲلٲنٲكان فراونتر دٲبن وٲكو
لٲٲستادا بٲ باشي دٲيانينين.

دٲسٲٲات و دٲوٲٲت ئوٲ پا يٲ گٲور يٲ كٲ سيستٲمٲكٲي لٲسٲ
اگيراوٲ، سيستٲمٲكٲش ئوٲ دامٲزراو يٲ كٲ لٲ گٲٲگٲي دٲوٲٲٲوٲ
دٲپارٲزرت و گٲشٲ دٲكات و زياتر ٲيشٲي ځي لٲناو كٲمٲگٲدا
دادٲكوتٲت. سٲرمايٲداري بٲ بٲ بووني دٲوٲٲت نٲ هٲزي هٲي و نٲ
دٲسٲٲات، ئوٲ دٲوٲٲٲ كٲ ئوٲ هٲزي دٲداتٲ كٲ بٲردٲوام بٲهٲزتر
بٲت لٲ گٲٲگٲي ياسا و ٲٲليس و سووپا و تٲٲي سيځوي و ميديا و
دادگٲ و دامٲزراوٲكاني خوٲندن و ٲٲروٲردٲوٲ و پارٲزگاري لٲدٲكات.
گٲر دٲوٲٲت و هٲز و ياسا كاني نٲبن هٲرگيز هيچ كٲميانيا يٲكٲ، هيچ
كارگٲ و دامٲزاراوٲيكي سٲرمايٲداري نا توانٲت لٲ بٲرانٲٲر
مانگرتن و دٲستٲٲسٲراگرتن لٲ لايٲن كرٲكاران و بٲكارهٲنٲران يٲوٲ
بٲ ماوٲيكي زٲر كورتيش دٲوام بكات. ئوٲ ياسا و هٲز و هٲژموون و
كٲنترٲٲي دٲوٲٲت و دٲسٲٲاتٲ كٲ گٲٲگٲ نادات گٲٲانكاري ٲووبدات،
سنور بٲ چالاكي و ئازاديٲكان دادٲنٲت و دٲر بٲ يٲكساني و
دادٲروٲري كٲمٲٲا يٲتي دٲوٲستٲٲوٲ.

لٲ كٲتايدا دٲبٲت ئوٲ بٲٲم گٲر چي ئٲناركستٲكان و ماركسيستٲكان
لٲگٲٲ چٲمكي كٲمٲگٲي ناچيانيٲتي، سٲشاليستي يٲكدٲگرنٲوٲ بٲٲام
چٲقي جياوازي و ناكٲكيٲكانيان لٲ هٲنگاوي يٲكٲم بٲ بٲديهٲناني
ئوٲ كٲمٲگٲٲي دروست دٲبٲت. لٲرٲدا دٲبينين جياوازيٲكي گٲورٲيان
هٲي كٲ لاي يٲكٲكيان كٲشٲكٲ بٲ بٲردٲوامي دٲمٲنٲٲوٲ و گٲورٲ
دٲبٲت و لاي ئوٲ ديكٲيان لٲ ٲيشٲوٲ حل دٲبٲت. لاي ماركسيستٲكان
ځٲباتي چينا يٲتي ٲٲويستي بٲ دٲستٲٲسٲرداگرتني دٲسٲٲاتي دٲوٲٲت
هٲي، لاي ئٲناركستٲكانيش دٲستٲٲسٲرداگرتني دٲسٲٲاتي دٲوٲٲت
ستٲمٲكي نوٲ دروست دٲكات و خيانت لٲ شٲٲش دٲكات.

زاهير باهير

حوزٲيراني 2026

تاوانبار بـدنگـگان؛ کا تـک شاہـگان دـبـد چـکی توندوتیژی. سارا نازاد محمد

لـ سـردـمی کلاسیکدا، تاوان دیاردی کی فیزیکی و
ووبـوونـو کی جـستی بوو، کـ تـیدا تاوانبار بـ سـپاندنی
دـسـاتی خـی پـویستی بـ نامادی ماددی و هـزی بازوو هـبوو.
بـام لـ گواستندوی بـرو سـردمی مـدـریت و باـدـستی فـزای
دیجیتالی، سروشتی توندوتیژی گـانکاری کی یـشـیی بـسـردا
ها توو؛ مـفی لادـر چتر پـویستی بـ ماسک و چـکی ماددی نیی،
بـکو لـ پشت ووناکی شاہـگانـو، جـرکی نو لـ مـترسی مـدـرن
بـرهم دـهـنت کـ دـکـرت پـی بوتـرت “تاوانی بـدنگ”.

شاہـ بچووکـانی بـردـستمان، لـ نامراز کی پـیوـندیـو کـ بـیار
بوو جیہان لـک نزیک بکـنـو، گـاون بـ چـکی کوشند و ترسناک
کا تـک دـکـونـ دـست کـسانی لادـر. ئـم تـکنـلـژیـا لـ یـک کاتدا
دوو ئـرکی دژبـیـک و لـکـدابـاو دـبـنت؛ لـ لایـکـو دـبـنت
فـغانـکی گریمانـی بـ شاردنـو و ناسنام و وخساری استـقـینـی
تاوانبار، لـ لایـکی تـریشـو دـبـنت سـکـیـک بـ ئاـستـکردنی
توندوتیژی دـروونی. ئـم گـانـانـو وای کردوو کـ تاوانبار بـ
بـدنگی و بـ بـینینی نازاری استـقـینـی قوربانیـک، قورستـرن
زیانی دـروونی، کـمـایـتی و مـریـی بـ ژیانی ئـوانـی تر
بگـیـنت.

لـ ناو جـرگی ئـم گـانکاری تـکنـلـژیـا، دیاردی
هـشـکردن و شـواندنی ناسنامی نافرـان وک یـکـک لـ
فـزـونـترین جـرکانی توندوتیژی نو سـریـهـداو. تاوانبار بـ
هـزی بـرنامـ پـشـکـوتووکانی ژیری دـستـکرد، تـنـیا لـ گـی
وـنـی کی ئاسایی دـموچاـو، فـرمـکی ساختـی ووت یان قیدیـی و
بـرهم دـهـنت کـ جیاکردنـو لـ استی ئـستـم. ئامانجی
سـرکی ئـم کردـو و یـ ناوـاندن و تـکشـاندنی پـگـی دـروونی و
کـمـایـتی نافرـت لـ ناو فـزای خـزان و کاردا. تاوانبارانی
ئـم سـردـم بـ چاکـی لـ دـرووناسیـی کـمـگـ و پـکـهاتـ
کـلتووریـگان تـدـگـن؛ ئـوان دـزانن کـ چـمکی “شـرـف” و “پـگـی
کـمـایـتی” چـند هـستیارن، بـیـ ئـم بـرهمـ ساختـانـ وک
بارمتـیـک بـ دـستـکـوتی دارایی، شکاندنی کـامـت و سـپاندنی

ھڙموونی خڙان بڙکارڊھڙنن.

مڙترسی ڳاستڙقینڙی ئڙم دیارڊڙی تڙنیا لڙ خودی کردڙوڙی تاوانبارڙکڙدا کورت نا بڙتڙوڙ، بڙڙکو لڙ کارڊانڙوڙی پاشکڙوتووانڙی کڙمڙگڙشدا ڳنگڙداتڙوڙ. کاتڙک کڙمڙگڙ لڙ جیاتی سزادانی ھڙشبڙرڙکڙ و گرتنڙبڙری ڳکاری یاسایی، پڙنجڙی لڙمڙ ئاڳاستڙی قوربانیڙکڙ دڙکات، بڙ ناڳای (یان ئاڳادارانڙ) دڙبڙتڙ ھاوکاری سڙرڙکی تاوانبارڙکڙ. ئڙم جڙر لڙ ڳفتار و مامڳڳ بڙرانبڙر قوربانی، دڙبڙتڙ ھڙی ئڙوڙی کڙ زڙرڙک لڙ ئافرڙتان پڙنا ببڙنڙ بڙر بڙدڙنگیڙکی بکوژ؛ بڙدڙنگیڙک کڙ نک ھڙر کڙشڙکڙ چارڙسڙر ناکات، بڙڙکو دڙبڙتڙ گونجاوترین ژینگڙ بڙ گڙشڙکردن و بڙردڙوامی تاوانڙکڙ.

بڙ ڳووبڙوونڙوڙی ئڙم توندوتیژیڙ سیستماتیکڙ، پڙویستڙ یڙکڙم چڙک کڙ ”ترس و گڙشڙگیریڙ“ لڙ دڙستی تاوانبارڙکڙ دابماڙرت، چونکڙ ھڙزی تاوانباری پشت شاشڙ تڙنیا لڙ بڙدڙنگی قوربانیڙکڙوڙ سڙرچاوڙ دڙگرت. کاتڙک متمانڙی خڙزانی و ھڙشیاری تڙکنڙلڙژی دڙبنڙ پاڙپشت و قوربانی دڙنیا دڙبڙتڙوڙ کڙ خڙزانڙکڙی لڙ سروشتی تڙڳڳ و پڙشکڙوتنی تڙکنڙلڙژیا تڙدڙگڙن، قڳڳغانی ساختڙی تاوانبارڙکڙ دادڳڳرت. لڙرڙوڙ، ڳڳی دامڙزراوڙ فڙرمیڙکانی وڙک ”بڙڳڳوڙبڙرایڙتیڙکانی بڙڳڳنگاربوونڙوڙی توندوتیژی دڙی ئافرڙتان و خڙزان“ دڙتڙ پڙشڙوڙ؛ ئڙم دامڙزراوانڙ پڙویستڙ بڙ پڙیڙکردنی ”نھڙنیپارڙزی ڳڳھا“ و دابینکردنی ژینگڙیڙکی ئارام بڙ سکاڳا، متمانڙی قوربانیڙکان بڙدڙستبھڙنڙوڙ و یاسا وڙک ڳووناکیڙک بڙسڙر تاریکی ئڙم تاوانڙدا بڙاو بکڙنڙوڙ.

پاراستنی فڙزای دیجیتاڙی چتر دابڙاو نیڙ لڙ پاراستنی ئاسایشی کڙمڳڳایڙتی، بڙڙکو بڙشڙکی بنڳڳتیڙ لڙی. گڳڳینی ڳوانگڙی کڙلتووری بڙرامبڙر بڙ قوربانیانی تاوانی ئڙلیکتڳڳنی، ھڙشیارکردنڙوڙی خڙزان و توندکردنی یاساکانی سزادانی دیجیتاڙی، تاکڙ ڳڳڳن بڙ گڳڳینی شاشڙکان لڙ ئامرازی توندوتیژیڙوڙ بڙ ھڙکاری پڙشکڙوتن. مرڙیبوونی ئڙم لڙ جیھانی ھاوچڙرخدا لڙوڙدا کورت دڙبڙتڙوڙ کڙ نڙھڳڳین ھیچ مرڙفڙک لڙ پشت شاشڙکانڙوڙ ببڙتڙ نڙچیر و ڳڳا نڙدڙین بڙدڙنگی ببڙتڙ چڙترڙک بڙ پاراستنی کڙسڙ زام و بڙ ویزدانڙکان.

سارا ئازاد محمد

ماسٽر لڙ کڙمڳڳناسی تاوان

چین بے گناہ نام ی کی فہرست و گشتگیر بے باود کا تہ و دفعہ کی شہ و ورد گشت در تہ سہ زمانی کوردی

نووسینگہ ای اگہ یاندنی ئہ نجومہ نی دہ و تہ کی ماری گہ لی چین،
بے گناہ نام ی کی فہرست و گشتگیری (نیازنامہ / اپہرتی سپی) لہ ژہر
ناونیشانی "حوکمرانی جیہانی دادپہروہ رانہ تر و یہ کسانتر؛
بندہ ماکان، پہشنیارہ کان و ہنگاوہ کانی چین (حوزہ یرانی ۲۰۲۶)"
بہ او کردہ و. ئہم بے گناہ نامہ ستراتیژیہ تیشک دہ خاتہ سہر دیدگاہ
فہرستہ پہ کین بہ چاکسازی لہ سیستمہ می نہودہ و تہ و چہ سپاندنی
بندہ ماکانی فرہجہ مسہری لہ جیہاندا، ہاوکات لہ گہہ بہ او بوونہ و تہ
نہودہ و تہ تہی ئہم بے گناہ نامہ یہ مددا، تہ واوی ناوہہ کی ئہم کتہ بہ
فہرمیہ لہ لایہن "ہہہہہ سہن" و و رگہہہ دراوہ تہ سہر زمانی کوردی،
بہ ئامانجی ئاشنا کردنی خوہندہ و توہژہرانی کورد بہ پہہژہ و
تہہ وانینہ جیہ پہ لہ تیکیہ کانی چین لہ ناوچہ کہ و جیہاندا. ناوہہہ کی
بے گناہ نامہ فہرمیہ کہ چہہ؟.

ئہم بے گناہ نامہ گشتگیر نہودہ و تہ تہہ لہ سہ تہ و تہری سہر کیدا کورت
دہ بہ تہ و:

بندہ ماکان: تہہ وانینہ کانی چین بہ بنیاتنانی حوکمرانیہ کی جیہانی
کہ لہ سہر بندہ مای دادپہروہری، ہاوسہنگی و ہہزگرتنی ہاوبہش بہت.
پہشنیارہ کان: پہشکہ شکردنی دہستہ شخہری کرداری بہ چارہ سہر کردنی
قہیرانہ ئابووری و گہشہ پہداننیہ کان لہ سہر ئاستی نہودہ و تہ تہ.
ہنگاوہ کان: ئہ و کارنامہ، پہہژہ و ہہ و تہ دیپلہ ماسیہانہ کی کہ پہ کین
بہ پاہشتیکردنی و تہ تانی گہشہ سہہ ندوو و ہہزہ کانی ہاشووری جیہانی -
گرتووہ تہ بہر.

گرنگی و رگہہہہ انی ئہم بے گناہ نامہ فہرمیہ بہ زمانی کوردی لہ و دایہ
کہ دہ بہ تہ سہرچاوہ یہ کی یہ کہ مین، استہ و خہ و باوہہہ پہکراو بہ
ناوہہہ کانی توہژہہہ و، زانکہ کان و خولیایانی ہواری پہیوہہ ندییہ
نہودہ و تہ تہہ کان لہ ہہرہ می کوردستان. ئہم بہرہہہ یارمہ تیدہر
دہ بہت تہ خوہندہری کورد بہ قووہ لہ داینامیکی نوہ ہہزہ

جیہا نییہ کان و ستراتیژی پکین ل دا شتن و ی داها تووی
حوکمرانی جیہا نیدا تہگات.

نہرنہ یی! . . رسوہ بہختیار

لکورتن فیدیہ کدا ھموومان بینیمان چن نہرنہ یی کی تا بیان
بہقامچی لہ ئافر تہک ددا، بہو بیانووی بہئنہ لہان وانہی بہ
قوتابیانی کچ گوتہ تو، دیم نہک ناخہ ژنہ، بہام لہکم مہگہی
دواک وتوو زہر ئاسایہ، ئو جہر دیم نہان ھمان دیمہ نی دوعای
کچہ ئزیدیہک، کاتہک بہبلہک و شق و پلہق سزایان ددا، تا
گیانی دہرچوو، ھموو ئمانہ کیشہ کک بوو کانہ، لہناکاو کدا
دہتہ قہتہ و سہ دایہ کی گہور بہدوای خیدا دہنہ، و نہ بہ ہیچ
چارہ سہرک بہ ئو جہر بہانہ دہزرا بہتہ و، زہرک بہ خشی
سہیری ئو دیمانہ دہکن، ھیانہ دہی بہو دیم نہانہ خشی دہہ کسہ
قوربانی بہنا پاک لہ قہم دہن، دہین کہی شاری ئہمہ ئو جہر
کسانہی تیادا بوو، کچی ئووی لہ بیر چوو بہک ستہر و بہ پاس
بہیہک و دہچوونہ شارہکانی دیکہی عہراق بہ بہتہ کردنہ و ھوہی
خیان.

ھموو ئمانہ کاریگہری درہخایہ نی دہہ لہ سہر دہروونی تاکہانی
کک مہگہ، سہیر نیہ مام ستایہ کی ئاینی لہزانکہ دا کارہ کی نہشیو
بہرانہ بہ قوتابیہکانی بکات، چونکہ ئو ئافر تہی بہقامچی
لہگہ پانہ کدا لہیدہ در، بہرہہ می دہستی خہیہ تی ئہستا
ھہیدہ گرہتہ و، ئہی دایکان پہروہردی مندائہکانیان ناکن، دیار
تہنیا نان و شیریان پہداون و ہیچ ئامہژگاری و رنہوہنیہکیان
نہداو بہمندائہکانیان ئینجا چ نہر بہیان مہ، لہ پہروہردی
کک مہگہ و ئاین گہن، لہ ھمووی گرنگتر پہروہردی دایک، ئو
نیرانہی بہقامچی لہ ئافر تہ دہن دیار لہلایہن دایکیانہ و
پہروہردی نہکراون.

دایک ھموو شتہکمان فہر دہکات ھہر لہ توندوتیژیہ و تا میہرہ بانی،
چ کارہ ساتہک بہبلہک لہکچیکی ھہرزہکار بدہی دیار دایکان
کوہکانیان وا پہروہردی کردوو لہ بہرامبہر ھموو رہیہک وا وہام
بدنہ و، نہرہکی مام ستایہ زانکہ ئاسایہ وا جرت و فرت بکات و
وہام بداتہ و لہ ھموو شتہک خہی بہبہری بکات و دہشہ ھمووتان

دېدم دادگ، ئو سيستمى وىلاتى وىامى ھىموو شتىك دىلاتىو، ھىتا خراپترين پىيىو و پىرگىرامى حزبىكانيش ئىمجىرى تاوانان قىبوو ناكىن، كىمىكىگى كوردى سىدا نىودى دىر بى ئايىن نىيى، بىكى داكىكى لىدىكات، چىن لىدىكىگىن كارىكى وا نىشياو وىكى بىررزانان لىدى دىرچى، ئىمى ھىموومان تاوانبارىن كاتىك چاوپىشى لىمجىرى كاران دىكىين، تىكايى مىكىكىن دىستىكىوتى حزبى، بىكىكو با بىدونىا بىيىن دادگى بىيار لىسىر قورىانى و تىمىتباران دىدا، كىشى ئىمى پىروىردىيى، كىس لىبابىتىكى دىرناچى، تاوانىكى لىسىر شانى ھىمووانى، ناكىكى لىبىرانىر بىو تاوانان خىمان لى بىدوور بىگرىن، سىنگى مىكىش دادگىيى، دىكىرى ھىمووان لىبىردىم ياسادا مىلكىچ بىن، واتى بى ھىزار و نىدار و خواپىداو و دىسىلاتدار وىكى يىكى بىت، ھىر چاوپىشىكى لىم و لىو كارىساتى زىاتىر بىدواى خىيدا دىھىن، لىبىيانىكدا ھىدىستىن گىژىن ھىموو لايىكى بىردووى، ئىم نووسىن دىر بىكىس نىيى، تىنبا ئاگادارىكىن وىيى لىرىيى ياسا، گىرنگى نىيى خىمان بىكىمىكىگى دىكى بىراورد بىكىين، بىكىكو گىرنگىكى لىو دايى چىن ياسا و رىساكانى ئىم وىلاتى لىسىر ھىمووان جىبىجى دىكىرى و ھىمووان بىئاسوودىيى لىشقام و شوئى گىشتىيىكان ئاسوودى بىن، ھىموو لايىكى جىخت لىو بىكىن و، ئىو نىرانى خىيان بىپاوانى گىكىپانكى دىزان رادىيىكىان بىپىياسا بى دابىندر.

لىكىمىنتى پى لى سىزىو بى داھاتى دارايى: پابى كورد چىن مىدىلى بازىرگانى گىكىي؟ كارزان عزيز عبدالراحمى

لى بىشى يىكىمىدا باسمىان لىو كىر كى پابى كورد چىن وىكى دىاردىيىكى دىركىوت، بىمىپرسىارى گىرنگى ئىو: ئىم "سىرنجى" چىن دىبىتى "سىرمىيى"؟ لى ئابوورى دىجىتالىدا، سىرنجى بىن (Attention Economy) دراوى سىركىيى. پابى كورد تىنھا كات بىسىر نابات، بىكىكو ئىو خاوىنى مىدىلىكى نووى بازىرگانىيى كى لىسىر

بنامی بشارتی است و (Gift & Interaction) بنیات نراو.
گویی سز ب داهات:

سیستمی دیاری کانی تیکت (Gifts) ل ایف کاند،
گ انکاری کی بن تیی ل پیو ندی نوان هون رمد و
ه وادار. ل ابردودا بینر ت نها ک یاری برهم مک بوو، بام
لر دا بینر دب بت "بشاربوو" ل دوستکردنی داهاتی
کار کتر کدا. پابل کورد ب فربوونی ورد کاری کانی ئم
سک کی، توانیوی تی ئم پیو ندیی سز داریی بکات سچاوی
داهات.

شکانندی دیواری نوان ژیا نی تایب و گشتی:
ئیوی پابل کورد جیا دکات و، تک ک کردنی ژیا نی ژان ی تی
ل گ نمایشکردن. ئو دزان ت چن "تایب تم ندی" خی وک
برهم مک بکار به ن. ئم ج ر ک ل "شفا فی تی د سکرد"; بینر
ه ست دکات ه موو شت ک دزان ت، ل کات کدا ئو ت نها ئو ب ش ی
ک کار کتر کک دی و ت نیسانی بدات. ئم ش ف ککی زیر کانی
میدایید ب هشتن وی ج ما و ر ب پابل ندبوو.
متمانی دیجیتالی و کاریگری بازگانی:

کاتک کار کتر کک دب بت "ئینفلونسر"، متمانی ه وادارانی ب
ئو دب بت گرتین نامرازی مارک تینگ. براند کان ئیتر
نایان و ت نها یکلامی کلاسیکی بکن، بکو د یان و ت ل گ
ک سایب تیی ک و قس ب گنجان بکن ک وک خی یان بیر دکات و.
پابل کورد نموونی ئو ک س ی ک بوو ت پردی پیو ندی نوان
برهم مک کان و ک م گ ی گنجان، ب ب ئو وی ه ست ب
"بازرگانیبونی" یکلام ک بکرت.

داهاتوی دیارد ک و کاریگری ک م ای تی کان

(پاش پابل کورد؛ بر و کام ئا است؟ لک و ت ک م ای تی کانی
ناوبانگی خرا)

ل ک تایی ئم زنجیر ی دا، پیو یست ل س ر لای ن قو تر و
بر د و ام کانی ئم دیارد ی بوستین. ئایا پابل کورد ت نها
سر تای کی نویی ب ن و ی ک ک د یان و ت ب خرای ی ناوبانگ
ب دب سته ن؟

ململانی ن و کان و گانی ب ها کان:
ئم ج ر ناوبانگ ن نگدان و ی گ انکاری ل ب ها کلتوری کانی

کەمەنگەیی کوردی. کاتێک گەنجان پابلە کورد وەک "پاوان" یان "کەسایەتی کارێگەر" دەبینن، ئەمە نیشانەی ئەوانەیە کە پەڕێکی کانی سەرکەوتن گەواون. چیتەر بەوانامەیی ئەکادیمی یان خزمەتی درێژخایەن مەرج نییە بە ناوبانگ، بەکو "دەرکەوتن و خەرایەتی" جەگەیی گرتوووەتەوە.

مەترسییەکانی "ناوبانگی خەرا":

دیاردەیک کە بە خەرایەتی دروست دەبێت، بە هەمان خەرایەتی دەتوانێت کە ببێتەو. پابلە کورد لەبەردەم تاقیکردنەوەیەکی گەورەدایە؛ چەن دەتوانێت لە "تەندەکی کاتی" ببێت "دیاردەیکە بەردەوام"؟ مەژووی میدیا پێی لێ و کەسانەیی کە بە ساتێک درێواشاونەتەو و دواتر ون بوون. بەردەوامبوون پەویستی بە نوێگەریی بەردەوام هەیە. ئەمە زەگارییەک بە ئەوانەی داها توو:

پابلە کورد دەبێتە وانەیک بە گەنجانی داها توو کە دایانەوێت هەمان گەبگەرن. ئەیا تەنها نمایش بەس؟ یان دەبێت ناوێکی کەش هەبێت؟ داها تووی میدیا لە کوردستاندا وێو لە دیجیتاڵبوونی تەواوەتیە. میدیای کلاسیکی (تەلەفزیۆن) ناچارە خەیی لەگەڵ ئەم جەرەر کارکەراندا بگونجەنێت، چونکە ئەوان خاوەنی "ئامادەبوونی ئەستەقینە" لە ئەوەوە قەمە دیجیتاڵیدا.

کەتایی گشتی:

پابلە کورد تەنها گەنجەیک نییە لە تیکتەکی، بەکو ئەوانەیی گەنکارییەکی قووە کەمەبەییە لە کوردستاندا. ئەو سەلماندی کە دەنگ و ئەنگی گەنجان چیتەر لەلایەن دەزگاکانەوە کەنتە ناکرێت. بەلام پرسباری گەنگ ئەوەیە: دوا ئەوەی ئەم شەپەڵە تەپەیی، چی لە دوا خەیی جەدەهەت؟ ئەیا پابلە کورد دەتوانێت وەک کەسایەتیەکی کارێگەر بمانەتەو، یان تەنها یادەویریەکی دیجیتاڵی دەبێت؟ ئەم ئەو پرسبارییە کە کات و ئەمە دەداتەو.

کەشە "بازاری بچووکی" و "کەمپانیا کلاسیکیەکان"

کەشە سەرەکی لەڕەدا ئەوەیە کە کەمپانیا گەورەکانی کوردستان هەشتا بە ئەقەییەتی کلاسیکی یەکلەم دەکەن. ئەوان زیاتر متمانەیان بە یەکلەمی تەلەفزیۆنی یان یەکلەمی تەقلیدی هەیە.

بەشایی متمانە: ** کەمپانیاکان دەترسن لەوەی ناوی براندەکانیان بەو کەسایەتیانەو ببەستنەو کە "تەندەن"، چونکە ترسیان هەیە لە ناوبانگی خەرا و کاردانەوێ نەڕەنی کەمەبەییەتی.

هاوک‌ش‌ک‌ی، ۵۰٪ ک‌ی تری ب‌و‌بردن و بازار‌سازی (Management & Marketing). پابل کورد یان ه‌ر ک‌س‌کی تر ک‌ سیناری‌ی فیلمی ه‌ی، ووب‌ووی چ‌ند ب‌رب‌ست‌ک د‌ب‌ت‌و:

ک‌می ک‌مپانی‌کانی ب‌ره‌م‌ه‌نانی ناو‌و‌ک (Production Houses): **
ب‌داخ‌و، ل‌ کوردستان ک‌متر د‌زگای‌ک ه‌ی ک‌ کار ب‌ “د‌زین‌و‌ی
ب‌هر” بکات. ز‌رب‌ی سپ‌نس‌ر‌کان ت‌نها ب‌دوای “ناوبانگی ئاماد”
د‌گ‌و‌ن (وات‌ ئ‌وان‌ی ناوبانگیان ه‌ی، ن‌ک ئ‌وان‌ی ب‌هر‌یان
ه‌ی). ئ‌م‌ واد‌کات ئ‌و ک‌سان‌ی سیناری‌ی ب‌ه‌زیان ه‌ی،
ن‌توانن ب‌چ‌د ناو سیستم‌ک‌و.

ن‌بوونی “پردی پ‌یو‌ندی” (The Missing Link):
ک‌ش‌ی پابل کورد یان هاوش‌و‌کانی ئ‌و نی‌ ک‌ “ک‌س نی‌ د‌ستی
ب‌گ‌ت”، ک‌ش‌ک‌ ئ‌و‌ی “زمانی گفتوگ‌” ل‌ ن‌وان خا‌ن ب‌هر و
خا‌ن س‌رمای‌دا جیاواز.

خا‌ن ب‌هر ** ب‌ زمانی “داب‌نین، سیناری‌، هون‌ر” قس‌ د‌کات.
خا‌ن س‌رمای‌ (سپ‌نس‌ر) ** ب‌ زمانی “قازانج، ژمار‌ی بین‌ر،
یکلام، فر‌شتن” قس‌ د‌کات.

تا ئ‌و کات‌ی ک‌س‌ک ن‌ب‌ت ئ‌م دوو زمان‌ ی‌ک ب‌خات، سپ‌نس‌ر
ن‌توان‌ت ب‌وا ب‌و بکات ک‌ خ‌رجکردنی پار‌ ل‌س‌ر سیناری‌‌ی‌ک،
داهات ب‌ ئ‌و د‌گ‌و‌ن‌ت‌و.
متمان‌کردن ب‌ پ‌و‌ژ‌ی گ‌ور:

سپ‌نس‌ر‌کان ل‌ کوردستان ز‌ر کات ل‌ پ‌و‌ژ‌ی هون‌ری د‌ترسن، چونک‌
ت‌چووی فیلم یان زنجیر‌ ب‌رز و قازانجی خ‌رای نی‌. ئ‌وان پ‌یان
باش‌ پار‌ ل‌ “یکلامی خ‌را” خ‌رج ب‌کن ن‌ک ل‌ “ب‌ره‌می هون‌ری
در‌خا‌ین”.

چ‌ن د‌ست ب‌ گیرانی “پابل کورد” د‌ک‌ت؟ (چار‌س‌ری پراکتیکی)

ئ‌گ‌ر ئ‌و ک‌س‌ سیناری‌ی فیلمی ه‌ی و ب‌توانای‌، ناب‌ت چا‌و‌و‌ی
ئ‌و ب‌ت ک‌مپانی‌ک و‌ک “خ‌رخوازی” د‌ستی ب‌گ‌ت. د‌ب‌ت ب‌م
ش‌و‌ی کار بکات:

کورت‌ فیلمی و‌ب (Web Series):

ل‌جیات‌ی چا‌و‌و‌ی بودج‌ی ز‌ب‌لاح ب‌ فیلم، با ب‌ پار‌‌ی‌کی ک‌م و
کوال‌‌تی‌کی ب‌رز ل‌س‌ر تیک‌ت‌ک یان یوتیوب د‌ست ب‌ ب‌ره‌م‌ه‌نانی
کورت‌ فیلم بکات. کات‌ک ب‌ره‌م‌ک‌ک بینرا، سپ‌نس‌ر خ‌ی د‌ت‌ پ‌ش.

پ‌ش‌ک‌ش‌کردنی “پلانی بازرگانی” (Business Pitch):

کات‌ک د‌چ‌ت ب‌ لای سپ‌نس‌ر، ن‌ت‌ت “سیناری‌م ه‌ی”، با ب‌ت‌ت “ئ‌م
سیناری‌ی واد‌کات براند‌ک‌ت ب‌گات ۵۰۰ ه‌زار گ‌نج”.

بهره‌مهرند رکی داه‌ند رخی دس‌لم‌ندت؟ کات و سامی ئم
دات‌وو.

کارزان عزیز عبدالرحمن

وادی با‌ادستی و کلتوری مش‌خ‌ری. ستار ئ‌حم‌د

م‌ژووی مر‌فای‌تی ه‌میش‌ گ‌پانی مل‌لانی ن‌وان دوو ت‌وانینی
دژب‌یک بوو؛ ت‌وانین‌ک‌ک بوونی مر‌ف و‌ک ه‌زکی داه‌ند،
بونیا‌ت‌ر و بهره‌مهرند د‌بین‌ت، و ت‌وانین‌کی تر ک‌ د‌ی‌و‌ت
ب‌ ناوی پیر‌زی، خودا ناسی یان ه‌ب‌ژاردنی ئاسمانی‌و، ک‌م‌م‌ک
مر‌ف بکات‌ بارگرانی و مش‌خ‌ر ب‌س‌ر ک‌م‌م‌گاکانی تر‌و. ئ‌و
دیدگا ش‌واوی ک‌ د‌ت‌: "ئ‌م‌ ب‌ کارکردن و داه‌نان دروست
ن‌کراوین، ب‌ک‌و جیهان د‌ب‌ت‌ خ‌ز‌مان بکات"، ن‌ک‌ ه‌ر
ت‌ن‌گ‌یش‌تن‌کی قو‌و‌ ل‌ ف‌لس‌ف‌ی بوون، ب‌ک‌و ا‌گ‌یاندنی ج‌نگ‌کی
ب‌د‌نگ‌یش‌ دژب‌ش‌ک‌ و ئ‌اب‌ووی مر‌فای‌تی و سووکای‌تی کردن‌ ب‌و
ئا‌و‌زی ک‌ مر‌فی پ‌ ل‌ بوون‌و‌ر‌کانی تر جیا‌کراو‌ت‌و. ئ‌م‌ ج‌ر
ت‌وانین‌ ن‌ز‌کان‌ د‌ی‌و‌ت‌ چ‌م‌کی پیر‌زی داب‌ب‌ن‌ت‌ ل‌ ناو‌ک‌
وشتی‌ک‌ و بیکا ب‌ ئ‌امراز‌ک‌ ب‌ پاساودانی ت‌م‌ی، ل‌ کات‌ک‌دا
م‌ژووی ش‌ارستان‌ت‌ س‌لمان‌دووی‌تی ک‌ هیچ ن‌ت‌و‌ و بیروباو‌ک‌ ب‌
ب‌د‌نگی و اکشان ل‌ژ‌ر س‌ب‌ری خ‌یا‌دا ن‌گ‌یش‌ت‌و‌ت‌ ک‌ناری
مان‌و.

ئ‌و خ‌وای‌ی ک‌ جیا‌وازیی زمان، ن‌گ‌، ف‌ره‌نگ‌ و وشیاری مر‌ف‌کانی
کردو‌ ب‌ نیش‌ان‌یک ل‌ ب‌گ‌کانی گ‌ردوون‌ک‌ی، ه‌رگیز مر‌فای‌تی
داب‌ش‌ ن‌کردو‌ ب‌ دوو ج‌مس‌ری ه‌میش‌ی ک‌ تیایدا ک‌م‌م‌ک‌ ب‌
ناوی با‌اد‌ستی‌و، ف‌رمان‌وایی ب‌کن‌ و ک‌م‌م‌کی تر و‌ک‌
ک‌یل‌کان داه‌ند‌ر و ماندوون‌ ب‌ خ‌ز‌مان‌تی ئ‌وانی تر، جیا‌وازیی
ن‌وان گ‌لان و ن‌ت‌و‌کان، ب‌گ‌کی د‌و‌م‌ند‌ی‌ی‌ی‌ان و ج‌راو‌ج‌ری
کای‌کانی داه‌نان‌، ن‌ک‌ پاسا‌و‌ک‌ ب‌ چ‌وسان‌دن‌و و خ‌س‌پان‌دن.
تاق‌ پ‌و‌ری‌ها، ب‌ چ‌ندو‌چوون و داد‌پ‌رو‌ران‌ی گ‌ردوون‌ ب‌ ب‌رز
نرخان‌دی ه‌ر تاک‌ یان ک‌م‌م‌گ‌یک‌، ت‌نها ل‌م‌ هاوک‌ش‌ی‌دا کورت

دې بېلتلوو کې د فېرمېت: (پشتېستن بې خدا پارېزی، بېسوودترین کار و کرداری ئوولې). لېروو د ردېکوولت کې پارېزگاری و نزيکېوونو بې واتای استی، لې بنچینې خېدا پېوولستې بې ئاو دانکردنوو، داهېنان و پېشکېشکردنی چاکې بې هېمووان، نېک خوتن لې ژر سېبېری تېمېوې و دېستېوولستانېدا، چونکې خدا پارېزی استېقیند لې نېو کایې کرداردا د ژیت نېک لې نېو گېشگېری و دابېان لې بارو دېخېکان.

جېگې سېرنج و پېکېنېد، تا قېمېک بې بېرهېم، کې تېنانېت ناتوانن دېزېدېکېش دابھېنن یان هېتوانېک بې سووک کردنی ئازاری نېخېشېدېکانیان بدېزنوو، لې بېرهېمی هېش، زانست و داهېنانېکانی گېلانی تر دېخن، سوود لې تېکندلېژیا و دېسکېوتې شارستانېدېکانیان دېبینن، کېچې لې هېمان کاتدا بانگېشې چاکې، ئېنمایې و با دېستیان بېساردا دېکېن و خېیان بې جېگرېوې ماف و ئېوانی تر بې هېچ دېزانن. ئېمې لوتکې دایمانی ئاکاری و هزریدې کې تېیدا مړېفې مشخېر شانازی بې دېستکېوتې ئېو دېستې ماندووانوو بکات کې شېونخونیان کېشاو بې ووناک کردنووې تاریکېدېکانی جېهان. ئېم جېرې بېرکردنوو کې نېپرستانېدې مېژووی ئېبازی یاسا و ئېوشتې شېواندوو و ئېگې پېدراو بېتې بارگرانی بېسار شانی مړېفېکانی دیکېوو...؟

کاتېک بېروباو ئېک تاکی خې فېر دېکات کې ئېو لېوانی تر چاکترې تېنھا لې بېر ئېوې سېر بې ئاراستېدېکې دیاریکراو، بې بې ئېوې یېک دېپ ئارېقې پېشکېوتن بېتېت، ئېوا ئېو بېروباو دېبېتې کارگې بېرهېننای توندو تیژې، داگیرکاری و قې، بېرامبېر بې هېرچې گېشېو نو بېوونوو هېدې لې جېهاندا.

مېترسیې گېورې لېروو دېستېدېکات؛ کاتېک مړېفېکان چېمکې با بېکان تېکې بې حېرې نېخېشېکانی خېیان دېکېن، هېر کېسېک یان تا قېمېک وای بزانت ناسینې ئېگې است مېتېنامې و پېدېدانې بې تېمېوې، و گېپې سېوزې بې شتنې خوېن، تا بانکردنی ما و زېوتکردنی ئابېووی ئېوانیتېر، ئېوا لې بنچینې ئېسېنی مړېفایېتی و ئایین تېندېگېشتوو. ناسینې ئېگې است دېبېت مړېف بېرېو هېشیاری، دادېروېری، و پاراستنی مافې گشت پېکھاتېکان بېات، نېک بېرېو دېندېی و قېرخکردنی دېستکېوتې گېلانی تر بې ناوی پېرېزېدو. ئېو ئایین یان بېرېی، کې ئېنجام کرداریدېکې لې سېر زېوی نېبېتې ئېوشتېکې بېرز، دادېروېری و لېبوردي، و ئېو ئایین پېروېریدې کې بېرهېمکې کارېک نېبېت شکې و بېهای مړېف بېارېزېت، باو ئېکې پووچې، بې ناو ئېک و مېترسیدار. ئېم جېرې تېوانیندې نېزېکانې، نېک هېر نابندې هېکاری سېرخستنی چاکې، بېکېو گېورېترین بارگرانی

و شرم زارین بـسـر کایـی هـزری و مـرـیـد و مـرـقـایـی تی لـ نـو
ز لکاو نـزانیندا دـخنکـنن.

شارستانـی تی ئـمـم، لـسـر شانی ئـوانـ بونیات نـراو کـ
شـونخونیان کردوو بـ دـزینـوی هـتوانـک، داهـنـانی ئامـرک یان
نوسینی دـقـکی فـلسـفی کـ ژیانـی مـرـق ئاسانتر و ووناکتر بکات،
نـک ئـوانـی مـژووـیان پـکردوو لـ دروشمی بـگـن و هاواری
زـندـیـقـرکردنی داهـنـرکان. نـتـو و هـزـ زیندووکان بـ کار و
بـرهـمـکانیان دـناسـنـو، بـو شوـن پـنجـیـی کـ لـ سـر زـویدا
جـیدـهـن بـ خـزمـتی ژیان، نـک بـو وتارـ مشـخـریـی کـ دـیـوت
ماندوو بوونی ئـوانـی تر بکاتـ موـکی خـی. کاتی ئـو هاتوو
کـمـمـگـ لـم خـو ترسناکـ و لـم وـنـ مـژووـیـ بـئاگا بـتـو و
تـبـگات کـ کار پـوـری سـرـکیـی بوونـ، و هـر بیرکـیـک، بـ هـر
ناوـکـو بـت، ئـگـر سووکایـی تی بـ ماندوو بوونی مـرـق و بـرهـمی
ئاوـز بکات، شایـی نی ئـو وـی فـ بدرـتـ ناو زبـدانی مـژوو و
وـک پـیـکی شـ لـسـر ویژدانی مـرـقـایـی تی سـیر بکـت. بوونی
اـستـقـینـ لـ داهـنـان و پاراستنی شکـدایـ، و هـر وتارـک لـ
دـرـوی ئـم بـت، تـها کاردانـو وـیـکی سووتـنـر لـ بیابانـکی
چـدا.